



# Józsefváros

A VIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INGYENES LAPJA

XVII. évfolyam 9. szám | 2009. május 12. | Megjelenik: kéthetente



**Rekordkísérlet a Vajdában  
Futás a világharmóniáért**



Lapunkban többször is hírt adtunk arról, hogy a főváros eddig nem teljesítette a Corvin Sétány Programban vállalt támogatási kötelezettségét, és még ma is 2,4 milliárddal tartozik a Józsefvárosi Önkormányzatnak. A helyzet megoldására a képviselők még februárban egy delegációt hatalmaztak fel a tárgyalások lefolytatására. A delegáció május 6-án ismertette a főváros ajánlatát a helyi képviselőkkel, amely a következő: amennyiben a Józsefvárosi Önkormányzat befizeti a lakások elidegenítése után a fővárost megillető, valamivel több mint 300 millió forintot -, a főváros megnyit egy 500 millió forintos városrehabilitációs pályázati keretet a terület előtt, és ebből kaphatunk - egyelőre nem tudni, mekkora - támogatást. Azaz a 2,4 milliárd forintos tartozás megfizetéséről szó sincs a főváros részéről. Ezt az ajánlatot a képviselő-testület nem tartotta kielégítőnek, ezért úgy döntött, hogy nem szünteti meg a tárgyalódelegációt, illetve annak SZDSZ-es tagját, Takács Gábor-t lecserélte Kocsis Mátéra (Fidesz). Jelezvén azonban Józsefváros együttműködési szándékát, a képviselők azzal a kitél-  
lel fogadták el a további együttműködést a fővárossal a Corvin Sétány ügyében, hogy amennyiben a Fővárosi Önkormányzat -ígérte ellenére - mégsem nyitja meg belátható időn belül az 500 milliós pályázati keretet Józsefváros számára, akkor készek felmondani a 2002-ben Demszky Gábor (SZDSZ) és Csécsei Béla (SZDSZ) által aláírt együttműködést, és a fővárossal való alkudozásokat befejezve, egyedül folytatni Közép-Európa legna-

**A képviselő-testület május 6-i döntései**

# Lebegtet a főváros



gyobb városújraépítési programját.  
Egy másik régóta húzódó ügyben is - ha megoldás még nem is -, de döntés született. Őt 2005 -ben épült önkormányzati lakóépületben, a Práter u. 30-32., a Vajdahunyad u. 23., az Orczy u. 31., a József u. 46. és a Magdolna u. 33. alatti házakban, a garanciális bejárás összesen 1096 hibát fedeztek fel. Kicsit javít a helyzeten, hogy a hibák jó része épületmozgás, süllyedés következtében előállt repedés,

ami - Alföldi György vezérigazgató szerint - viszonylag könnyen javítható, kozmetikai hiba. A gondot az okozza, hogy az építő, a HÉROSZ számos, súlyos problémát nem ismer el, vagyis - Tóth Krisztián képviselő (Fidesz) szerint egyszerűen tagadja a nyilvánvaló tényeket. Ez utóbbi problémák közé tartozik például a vizesedés, vízbetörés, beázás, tetőáttörés, és akkor még a hónapok óta nem működő liftről (Práter u. 30-32.) nem is beszélünk. Dr. Révész Márta frakcióvezető (MSZP) kételkedett abban is, hogy az orvosi rendelő liftje, amelybe a beteg és kísérője együtt amúgy sem fér be, javítható-e egyáltalán valamilyen módon. A képviselők most úgy döntöttek, hogy felszólítják a HÉROSZ-t a pótmunkák elvégzésére, és ha ez nem történik meg, a jótállási bankgaranciából végeztetik el a munkákat.  
Új vezetőt neveztek ki a Hétszínvirág Napközi Otthonos Óvoda élére. A testület Sebestyén Krisztina pályázatát fogadta el, aki legfontosabb feladatának a gyermekek biztonságos környezetben történő nevelését tartja a legfontosabbnak. **koncz**

## Mentőöv a Bárkának

Bajban a Bárka Színház, mert az új színházi törvény alapján a 2010-es központi támogatását új szabályok szerint állapítják meg. A minisztérium jelentősen - 90 millió forinttal - csökkentené a támogatását, ha az önkormányzati támogatása változatlanul 66 millió forint maradna. Ez működésképtelenné tenné Józsefváros színházát. Ezért a testület 36 millió forinttal megemelte a színház idei támogatását, amellyel már abba a kategóriába kerül a színház, amelyben jár az eddigi minisztériumi támogatás. További „életmentő” intézkedésként összevonják az önkormányzat két kulturális intézményét, a Bárka Színházat és az Orczy-parkot. Az összevonástól gazdaságosabb működést várnak, és a kulturális programok bővülését. Seress Zoltán igazgató az átalakulást követően szabadtéri színházi programokat, fesztiválokat tervez az Orczy-parkba. **M. M.**

## Nyári bevétel a társasházaknak



A jó idővel, ahogy az lenni szokott, megnyíltak a teraszok. Az eddigi évekhez képest változást jelent az, hogy a Józsefvárosi Önkormányzat lemondott a vendéglátóteraszok után befizetett közterületi használati díj 20%-áról azoknak a társasházaknak a javára, amelyek elé a terasz kitélepült. A helyi képviselő-testület ily módon is támogatni kívánja a józsefvárosi társasházak felújítását. Minderre egy tavaly novemberben hozott önkormányzati rendelet ad lehetőséget, amely januártól hatályos; néhány társasház már élt is a lehetőséggel, de a teraszok kitélepülésének szezonja csak most érkezett el. A 2009-es közterület-használati díjak 20%-ának kifizetése 2010. első negyedévében esedékes, majd azt követően éves rendszerességgel, egy összegben. A díjat az önkormányzat a társasházak felújítási alapjába fizeti ki. A társasházak kérdéseikkel az önkormányzat Vagyonkezelési Osztályához fordulhatnak. **(mm)**

### Meghívó

**Vendégünk: Schmitt Pál,**

az Európai Parlament képviselője  
az Európai Néppárt (Kereszténydemokraták) tagja  
a Fidesz listavezetője

**Házigazda: Gotthard Gábor**



**május 26. kedd 18 órakor**

**Helyszín: Apáczai kiadó, József krt. 63.**

**Az EU támogatásával****16 önkormányzati bérházat újítanak fel**

A budapesti kerületek közül Józsefvárosban van mai napig a legtöbb önkormányzati bérlakás. Közel 6300 bérlője van az önkormányzatnak, az ő lakhatási körülményeik gyakran az elfogadható minimum alatt vannak. A bérházak felújítására alig csurran-cseppen valami Budapesten, százmilliárdok keltenének az évtizedek óta elmaradt munkák elvégzésére, a város megszépülésére. A VIII. kerületben a nyáron egyidejűleg 16 önkormányzati bérház és további 7 - halaszthatatlan munkálatokat igénylő- társasház felújítása történik meg. A beruházás értéke meghaladja az egymilliárd forintot.

Józsefváros nincs egyedül a problémával, a fővárosi önkormányzatok egyik legnagyobb keresztje, hogy az egykor szép pesti bérházakat hogyan- miből állítsák helyre. A VIII. kerület az EU és a helyi önkormányzat támogatásával tud most erre a célra pénzt fordítani.

Az önkormányzati bérházak állapota különösen lehangoló az Erdélyi- Karácsony Sándor - Dankó - Dobozi - Nagy-

fuvaros- Szerdahelyi utcák által ölelt területen, az úgynevezett Magdolna-egyedben. Jó hír, hogy a városrész felzárkóztatásáért 2008. nyarán indított program

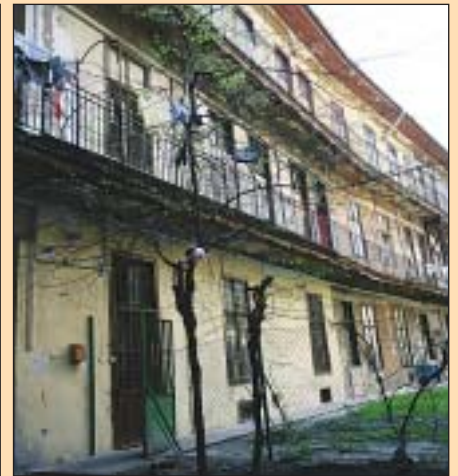
A VIII. kerületi bérlakások 6%-a összkomfortos, 40%-a komfortos, 9%-a félkomfortos, 41%-a komfort nélküli, 4%-a szükségglakás.

(MNP2) keretében hamarosan 16 db önkormányzati bérlakás

újulhat meg. Mindben a legszükségesebb felújításokat végzik el. A bérházak felújítását a környező közterületek fejlesztése is kíséri.

**Nem sült galamb!**

„Az EU és a helyi önkormányzat támogatásával zajló házfelújításokat nem ajándékként kapják a bérlők, szeretnénk azt a Magyarországon gyakori rossz tapasztalatot elkerülni, hogy a felújított bérházakat nem becsülik meg a bérlők! Ezért folytatjuk azt az eddig jól bevált gyakorlatot, hogy az önkormányzati bérházak felújítása szigorúan a bérlők bevonásával, kétkezi munkájával történik. Az a tapasztalat, hogy ahol a lakók közösen dolgoznak a ház helyreállításán, jobb lesz a közösség és vigyáznak is az újra” - kommentálta a beruházást Kocsis Máté, az önkormányzat többségi vezetője.



**Teljes (szerkezeti) épület felújítás történik:** Dankó u. 16., Dankó u. 20., Dankó u. 30.

**Homlokzat-felújítás:** Dankó u. 7., Erdély u. 4., Karácsony Sándor u. 22., Szigetvári u. 4.

**Gépészeti, illetve elektromos rendszerek felújítása:** Dankó u. 33/a., Dobozi u. 17., Dobozi u. 19., Kisfuvaros u. 8., Lujza u. 14., Magdolna u. 44., Nagyfuvaros u. 2/b., Szerdahelyi u. 12., Szerdahelyi u. 13.

**Társasházak:** Baross u. 124, Dobozi u. 43., Mátyás tér 4., 12., 14., Nagyfuvaros u. 20., Szerdahelyi u. 16.

**BERUHÁZÓ****Panelfelújítás: 8 hónapja „ül” a józsefvárosiak pályázatán a minisztérium**

2008. szeptemberében adtunk hírt róla, hogy 155 millió forint támogatást szavazott meg 676 panellakásnak a helyi képviselő-testület a kerületi panellakások felújítására. A lakók és az önkormányzat vállalta a költségek rájuk eső kétharmadát, azóta a harmadik fél, az Önkormányzati Minisztérium válaszára várnak. A minisztérium azonban nyolc hónapja hallgat, holott 2008. őszére ígérte az eredményhirdetést. „Nem értjük, mi történik, a minisztérium bizonytalanságban tartja a lakókat és az önkormányzatot is. Egyáltalán nem mindegy

mikor kezdődnek meg az ígért, energiatakarékosságot eredményező felújítások, az emberek havonta érzik a zse-



bükön az iszonyatos kiadásokat” - kommentálta a hírt Kocsis Máté, az önkormányzat többségi vezetője. Kerüle-

tünkől a Szigony utca 2. és 2/A., a Baross u.113.,113/A, 115, 117, 119, Losonci tér 2, Tömő u.32-38.,Tömő u. 48-64. panellakások lakói, több ezer józsefvárosi érintett az ügyben. Hozzájuk hasonló helyzetben van országsszerte sok ezer pályázó, aki nem tudja miért nem adta még meg az ígért támogatást a minisztérium, egyáltalán lesz-e pénz a felújításokra. Szita Károly, Kaposvár polgármestere Bajnai Gordon miniszterelnöktől kér tájékoztatást arról, hogy mikor várható előrelépés, eddig azonban nem érkezett válasz.

# Egy hiteles hang

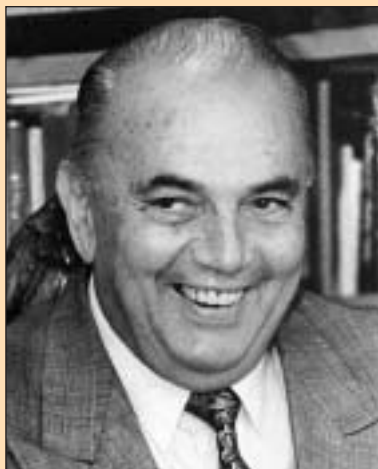
**A Józsefvárosi Önkormányzat képviselő-testülete május 8-án Becsületkeresztet adományozott dr. Bózsöny Ferencnek, a Magyar Rádió nyugállományú bemondójának. A Józsefvároshoz kötődő „tanár úr” egész életművét, iskolát teremtő szakmai munkáját, emberi kvalitásait kívánták például állítani.**

**D**r. Bózsöny Ferenc hangja jelképe a Magyar Rádióknak. Páratlan szépségű, zengzetes basszusa „egyszemélyes intézménnyé” lett, hangját milliók ismerték fel, s tudták: mondataival a Magyar Rádió jelentkezik. E sorok írójának emlékezetes élménye, amikor a délutáni magazinműsört a hírek szakították meg, megjelent Bózsöny Ferenc, s megdördülő hangja nyomán összeverődtek a stúdió vizospoharai, megremegett a stúdió háromszoros hangszigetelő üvege. A hírolvasó iskolát teremtett, magatartása példa lett, hanghordozása, átlényegülése nyomán a „hír” élővé vált, miközben hangvétele végig tárgyilagos maradt. Utánzása lehetetlen, hiszen a hitelesség és a kontrabasszus kapcsolata nem tanulható, „csak” adottság. Kítüntetése alkalmából beszélgettünk vele.

– Minden voltam, csak nem a rendszer kegyeltje – mondta dr. Bózsöny Ferenc, hiszen papnak készültem, egyházmegyei szemináriumon tanultam, s édesapám vendéglősként gondoskodott családjáról. Tipikus kizsákmányoló, osztályidegen származékaént gyerekeskedtem, az iskolákban sorra elutasítottak, így lettem átképzős lakatos és hegesztő, sorkatona Esztergomban. A próbaszeminárium is lehetetlennek tűnt, pedig tanítómesterem azt mondta: „Ha pap leszel, jó pap leszel, hitele van a hangodnak!” Híradósként szereltem le, de akkor már mindenáron orvos szerettem volna lenni. Ezt is keresztülhúzta az élet. 1956-ban a Magyar Rádió bemondókat keresett, s felvettek. Ekkor végérvényesen eldőlt az életem. Olyan csapatba kerültem, ahol munkatársnak mondhattam Debrenti Piroskát, Széplaki Alizt, Bán Gyuri bácsit – a rád - mondhatom - szigorú iskola és melegszívű család volt egyszerre.

Józsefvárosi kötelekeim végigkísérték az életemet. 1943-tól majd negyedszázadon át a Nagytemplom utcában laktunk, aztán fél évszázadig, Józsefvárosban, a Magyar

Rádiónál teljesítettem élethivatássá lett munkámat. Harminckilenc éven át vezettem a televízió Delta című tudományos műsorát, majd hét éven át a „Mesélő krónikákat”. A déli harangszó köré épített műsor is a nevemhez fűződik; nagyon szeretem. A sokrétű és szigorú időbeosztást kívánó munka mellett, levelezőn végeztem az ELTE magyar szakát, majd e szakból doktoráltam. Józsefvárosi emlékeim máig élénken élnek bennem. Én nem a



„nyóckert” őrzöm magamban, hanem azt a Józsefvárost, ahol békében, megértésben, tisztaságban, illemtudóan éltek egymás mellett szegények és gazdagok, s számtalan kisebbség. Mondják, hogy választékosan, dallamosan és méltóságteljesen beszélek, nem csatlakoztam a mai kor szlenges hadarásához. Ez ösztönös is, tudatos is. Apám kocsijában falfelirat figyelmeztetett: „A hangos és illetlen beszéd a korcsma helyiségében tilos!” Lehet, hogy ez az intelem életem útravalója.

A kítüntetés váratlanul ért, és nagyon jól esett. A mikrofon mögött beszélő ember ritkán kap visszajelzést, hogy amit tesz, jó, és megbecsült teljesítmény. Köszönöm Józsefvárosomnak, hogy egy már nyugalomban vonult rádiós életét, teljesítményét méltányolta.

Bózsöny Ferenc élete iránytűjének tekinti Xavéri Szent Ferenc imáját:

*Uram! Ahoová tettél, ott szeretlek,  
Ahol megsejtlek, ott kereslek,  
Ahogyan tudlak, úgy követlek.  
Ha megbotlom, nem csüggedek,  
Amim van, azért magasztallak,  
Amim nincs, azért nem zaklatlak  
Ami a munkám, megcsinálom,  
A jó szót érte sose várom,  
Ha nem sikerül, nem kesergek,  
És másnap mindent újra kezdek.*

## Józsefvárosi kítüntetettek

**M**ájus 8-án (lapzártánk után) adták át az ideai Józsefvárosi kítüntetéseket a Magyar Természettudományi Múzeumban. A „Díszpolgári Cím” mellett a „Józsefvárosi Becsületkereszt”, a „Jó Sport” és a „Józsefvárosi Aranykoszorú” kítüntetéseket vehették át a díjazottak. A kítüntetéseket dr. Dénes Margit alpolgármester, dr. Kocsis Máté alpolgármester, dr. Gotthard Gábor alpolgármester, Takács Gábor alpolgármester, Kerekes Pál, az Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke, Zentai Oszkár, ifjúsági, sport és turizmus tanácsnok, valamint dr. Révész Márta képviselő adták át.

### Díszpolgári címet vehetett át:

**Dr. Tulassay Tivadar**, a Semmelweis Egyetem rektora

### Becsületkeresztet kaptak:

**Novák Ferenc**, koreográfus-rendező  
**Kunz Román**, animációs filmrendező, producer

**Dr. Bózsöny Ferenc**, rádióbemondó, narrátor

**Szvetnik Joachim**, ötvös-restaurátor (posztumusz)

### Józsefvárosért kítüntetéssel jutalmazottak:

**Bárka Színház**

(Seress Zoltán igazgató)

**Joachim Györgyné**, a Nagycsaládok Egyesületének titkára

**Thurzayné Gulyás Éva**, a Lakatos Menyhért Általános Iskola és Gimnázium igazgatóhelyettese

### Jó Sport kítüntetésben a Pekingi Olimpián részt vett józsefvárosi sportolók részesültek:

**Szamoránsky Pirokska**, kézilabdázó

**Szepesi Nikolett**, úszó

**Imre Géza**, vívó

**Aubéli Ottó**, birkózó

**Sas Sándor**, paralimpikon erőemelő  
**Józsefvárosi Diáksport Egyesület**

### Józsefvárosi Aranykoszorú kítüntetést kaptak:

**Babics Zoltán**, Optikus

**Czene Tamás**, régiség-kereskedő

**Wolfpress Nyomdaipari és Szolgáltató Kft.**

**Majoros Alfréd**, vendéglős

**Reichard Lászlóné**, kiskereskedő

H.I.



# Józsefváros díszpolgára

Dr. Tulassay Tivadarnak, a Semmelweis Egyetem rektorának ítélte az idei díszpolgári címet Józsefváros önkormányzatának képviselő-testülete. Az elismerést május 8-án, a Magyar Természettudományi Múzeumban rendezett ünnepélyen vehette át a Semmelweis Egyetem első embere.

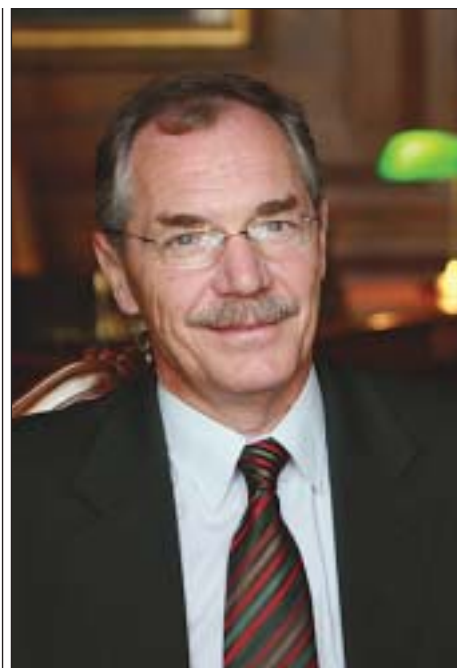
A csecsemő és gyermekgyógyász szakorvos több mint negyven éve kötődik kerületünkhöz. Itt folytatta egyetemi tanulmányait, és itt, a Gyermekklinikán kezdte 1975-ben orvosi pályáját. A professzor tizenhat éve vezeti az I. számú Gyermekklinikát, és 2003-óta a SOTE rektora.

Dr. Tulassay Tivadar a díszpolgári cím elnyerése kapcsán nyilatkozott lapunknak:

- Örömteli és megtisztelő számomra ez a kitüntetés, mert attól a városrésztől kaptam, amelyet legjobban szeretek. Már pályaválasztásomban is meghatározó szerepet játszott a kerület, pontosabban a

Horváth Mihály téren élő nagynéném, aki az orvosi egyetem tanársegédje volt. Persze, a kapcsolatom akkor vált igazán szorosra a kerülettel, amikor 1968-ban beiratkoztam az orvosi egyetemre; ennek negyvenegy éve - emlékezett vissza a professzor.

- Mint a kerületben működő gyermek-klinika vezetője és az egyetem rektora szem előtt tartom, hogy intézményeink fejlesztésével a kerületet is gazdagítjuk. Azt szeretném, hogy felújított épületeink Józsefváros ékességei legyenek. Ezen kívül több olyan program is van, amelyben jó lenne együttműködni a kerülettel. Gondolok itt az egykori Orczy-téri buszgarázs



kulturális hasznosítására, vagy egy Egyetemi Tudásközpont létrehozására a régi Fűvészkert környékén, amely egy mini-Harvard lehetne.

NYZ

## Két évtized a beteg gyerekekért, a Tűzoltó utcai Gyermekklinikáért

Húsz éve kezdte meg munkáját a Tumor Leukémiás Gyermekekért Alapítvány, a SOTE II. számú (Tűzoltó utcai) Gyermekklinikájának legnagyobb támogatója. Jubileumi ülésüket április 23-án tartották. Az eseményen a kuratórium tagjai ismertették a szervezet eddigi tevékenységét, eredményeit. A jubileum fővédnöke Sólyom Erzsébet asszony, a Magyar Köztársaság elnökének felesége, az ülés díszvendége pedig Habsburg György, a Magyar Vöröskereszt elnöke volt.

A két évtizede működő Alapítvány célja a Tűzoltó utcai Gyermekklinikán kezelt daganatos és leukémiás gyermekek gyógyításának elősegítése, a gyógyítási feltételek, a kórházi környezet javítása. Munkájának húsz éve alatt felújította, és gyermekbarát módon berendezte az onkológiai osztályokat, folyamatosan gondoskodik a megfelelő műszeres felszereltségről. A szülők kórházi tartózkodása érdekében baba-mama szobákat és lakásokat tart fenn. Pszichológusok, gyógyterápiások, és pedagógusok segítségével biztosítja a beteg gyerekek szellemi és fizikai rehabilitációját. Ezen kívül működteti a tudományos kutatás háttérét adó Magyar Gyermek Tumor Regisztert.



### Koszorúzás

A hagyományokhoz híven, május 7-én megkoszorúzták a Józsefvárosi önkormányzat Baross utcai épületén a II. Világháborúban a náci megszállók ellen harcoló Budapesti I. Őrészlelő emléktábláját. A Magyar Ellenállók és Antifasiszták Szövetsége Józsefvárosi Szervezete nevében Zrúfko Zoltán, az önkormányzat részéről Takács Gábor alpolgármester helyezte el a koszorút a hősök tiszteletére a hivatal földszintjén elhelyezett márványtáblánál.

# Felújítják a szakrendelőt

Nyáron megkezdődhet a Józsefvárosi szakrendelő felújítása az Auróra utcában. A képviselők azt követően hozták meg döntésüket, hogy világossá vált: a gazdasági válság miatt szertefoszlott az új egészségközpont felépítésének terve. Szentés Tamás főigazgatótól azt szeretttük volna megtudni: milyen változások várhatók az egészségügyi ellátásban?

– Úgy szeretnénk megszervezni a felújítást, hogy az a lehető legkevesebb zavart okozza az ellátásban. A tervek szerint minden rendelés továbbra is működni fog, itt, az Auróra utcában.

– Mire terjed majd ki a felújítás?

– Erről, egyelőre, nem sok konkrétumot tudok mondani. Az épület-felújítás kényszerhelyzetben történik, hiszen a korábban más helyen, a Trefort utcában működő szakrendeléseknek is itt kellett helyet biztosítanunk. A beköltözések miatt „kinőtöttük” az épületet, ezért a legfontosabb cél a megfelelő hely biztosítása, amely egyben a további fejlődésnek is teret biztosít.

– Milyen költségvetésből valósul meg az átalakítás?

– Összesen kilencszázmillió forint áll rendelkezésre a felújításra önkormányzati forrásból. Szakmai programunk már régen elkészült, az ehhez tartozó helyiségkialakítá-

si igényeket kell beépíteni a tervbe. Olyan épületet szeretnénk, amely megfelel a kor technikai színvonalának, alkalmas felada-



taink teljesítésére, gazdaságosan működtethető, és biztosítja a jövőbeni fejlesztések lehetőségét. Növelni szeretnénk saját bevételeinket az értékesíthető egészségügyi szol-

gáltások és az ezekhez tartozó kereskedelmi tevékenységek beépítésével.

– Hogyan értsük ezt? Milyen irányban fejlődhet az intézet?

– Csak egy példát említenék: köztudott, hogy az utóbbi időben jelentősen csökkent az aktív kórházi ágyak száma. A kórházi ápolásból kikerülő betegek a járóbeteg-szakrendeléseken jelennek meg. A kiszoruló betegek ellátása tehát többletkapacitást igényel a szakrendelők részéről. De vannak még lehetőségek az egészségügyi szolgáltatások körének szélesítésében is, melyek közül bizonyosak térítéses kategóriába tartozhatnak.

– Amikor átvette a JESZ vezetését, az intézmény súlyos anyagi nehézségekkel küzdött, folyamatos volt a leépítés. Mi változott?

– Mára stabilizáltuk anyagi helyzetünket, sőt idén márciusban elértük teljesítményünk csúcsát. Ennek ellenére a JESZ finanszírozása Budapesten talán a legrosszabb lesz áprilistól, ami azt jelenti, hogy ugyanakkorra teljesítményre mi kapjuk a legkevesebb pénzt. Ennek oka az, hogy a járandóság kiszámításánál egy kedvezőtlen időszakot vesznek alapul. Ennek ellenére az idén a radiológián és az ultrahangrendelésen lesz műszerfejlesztés: új ultrahangkészüléket vásárolunk és digitalizáljuk a röntgenünket. A digitalizált röntgennel például évente ötmillió forintos filmköltséget takaríthatunk meg.

(koncz)

## Mozgásfejlesztő Rehabilitációs Központ a Kisfuváros utcában

Elsőző lapszámunkban tévesen jelent meg a központ címe. Most, a helyesbítés kapcsán megragadjuk az alkalmat, hogy ismét felhívjuk a figyelmet az intézményre, amelynek ünnepélyes megnyitója április 17-én volt. A Józsefvárosi Önkormányzat támogatásával és a civil szervezet összefogásával jött létre a központ, ahol a mozgáskoordinációs zavarokkal, az izomzat elégtelen működésével, vagy egyéb mozgáskorlátozottsággal élő gyermekek számára nyújtanak segítséget.



dr. Dénes Margit alpolgármester és Gyimesi Eszter, a Szebben Szeretnék Jární Egyesület elnöke

## Másképpen a mellrákról

Emlőtumoros betegnapot szervezett a Semmelweis Egyetem Radiológiai és Onkoterápiás Klinikája május 9-én. A rendezvény a megelőzés és a szűrés fontossága mellett felhívta a figyelmet a betegséggel együtt járó testi és lelki fájdalomra. A program során az érdeklődők személyre szabott tanácsokat kaphattak szakemberektől, önkéntes segítőtől, illetve ingyenes szűréseken is részt vehettek.

Magyarországon a daganatos betegségek vezető helyen állnak a halálozási statisztikákban. Az emlőrák a nők leggyakoribb daganatos megbetegedése, hazánkban minden hetedik nőnél várható, hogy élete folyamán kialakul a betegség. Ennek ellenére a Semmelweis Egyetem Radiológiai és Onkoterápiás Klinikájára a nők majd 70%-a már előrehaladott mellrákkal érkezik.

A kór a többi daganatos megbetegedéshez hasonlóan fájdalmas, és fizikailag megterhelő terápiákkal jár. Az érintett nők azzal is szembesülnek, hogy a rák a mai napig félelemkeltő szó, mivel a műtét gyakran a legnőiesebb szerv, a mell részleges vagy teljes csonkolásával jár. Ezért a SOTE klinikája azt a célt tűzte ki maga elé, hogy megküzdjön ezzel a stigmával. Segítenek abban, hogy a nők bátran szembe tudjanak nézni a betegségükkel.

ny

# A magyar jezsuiták száz éve

**Száz éves az önálló magyar jezsuita rendtartomány és a pesti Jézus Szíve Templom. A centenárium alkalmából április 24-25-én ünnepi rendezvénysorozatot szerveztek a Jézus Szíve templomban és a Lőrinc pap téren.**

Az április végi napsütéses hétvégén étellel telt meg a Lőrinc pap tér, a Jézus Szíve Templom és a templomkertben kialakított kávézó. Kicsiket és nagyokat egyaránt vártak a családi programok – népzene, mesemondás, bűvész műsor – valamint az esti táncház és koncertek.

Szombat délután a Musica Sacra kórus templomi koncertjére gyűltek össze a hívek, majd a szentmisét követően a Lőrinc pap tér alakult át táncbázisra és koncerttérré. Ökrös Csaba és a Téka zenekar csábította táncra a nézőket, a Mistral együttes pedig a magyar

előteremtésében Zichy Nándor gróf, egykori országgyűlési képviselő és Győry Teréz grófnő különösen sokat tett. A templom és a rendház alapkövét 1888. július 2-án rakták le. Az épületegyüttest Kauszer József építész tervezte francia gyökerű román-gótikus átmeneti stílusban. A templom felszentelését követően a pesti lakosok, különösen a józsefvárosiak annyira megkedvelték, hogy a város minden részéből felkeresték, így a „nép templomává” vált. Az 1909. szeptember 7-én megalapított önálló és független magyar jezsuita rendtartomány központjának a pesti Jézus Szíve templomot és rendházat jelölték ki.

## Kik a jezsuiták?

A jezsuita rend, hivatalos nevén Jézus Társasága, a Katolikus Egyház egyik legjelentősebb szerzetesrendje. Alapítója Loyolai Szt. Ignác, aki megtérése után alapította a közösséget, melyet III. Pál pápa 1540-ben hagyott jóvá. Céljuk az volt, hogy a keresztény hitet védjék, terjesszék és lelkigyakorlatokkal, prédikációkkal, gyóntatással segítsék az embereket. A rend egyik sajátossága a különleges kötődés a római pápához, amit a három hagyományos szerzetesi fogadalomhoz (szegénység, szűzesség, engedelmisség) járuló negyedik fejez ki, mely szerint a jezsuita kész bárhová menni a világon, ahová a pápa a hit védelme és terjesztése érdekében küldi.

## A Magyar Rendtartomány története

Magyarországon a jezsuiták először 1561-ben telepedtek le. Az első idők legismertebb jezsuitája Pázmány Péter volt, aki esztergomi érsekként megalapította a nagyszombati egyetemet, melynek utóda a mai ELTE Budapesten.

A független magyar rendtartomány az osztrák provinciából vált ki 1909-ben.



Vértesaljai László, a Jézus Szíve templom vezetője

A magyar provinciának 1945-ben 400 tagja volt, akik kilenc templomban, két gimnáziumban és egy lelkigyakorlatos házban működtek. Ezekhez járultak még a rendi ifjúság képzésére kialakított intézmények és a szegedi filozófiai és teológiai főiskolák. Nyolc folyóiratot adtak ki a magyar jezsuiták és ők hívták életre a két világháború között működő legnagyobb ifjúsági szervezetet a KALOT mozgalmat valamint népmissziókat. Szentje is van a magyar rendtartománynak Pongrácz István személyében, aki a kassai vértanúk egyike volt.

A kommunista hatalomátvétel után a Jézus Társaságát betiltották. 1950-ben a jezsuitáknak el kellett hagyniuk rendházaikat, intézményeiket pedig államosították. Az ezt követő évtizedekben, az egyházzöldözés során 64 jezsuitát, összesen 1067 év börtönbüntetésre ítélték. A rend tagjai csak 1989-ben kezdhettek ismét szabadon dolgozni Magyarországon.

Nyerges Zoltán



Nyári Gyula fotói

irodalom gyöngyszemeiből adott zenés válogatást. Vasárnap délután a templomkert kávéházzá változott és teával, kávéval, süteménnyel várta a pihenni, beszélgetni vágyókat.

A kétnapos vidám rendezvénysorozat a centenárium alkalmából hirdetett kórusmű pályázat díjnyertes műveinek bemutatásával, és a rajz- és esszépályázatok eredményhirdetésével ért véget.

## 100 éves a Jézus Szíve templom

1909. április 27-én szentelték fel a józsefvárosi Jézus Szíve jezsuita templomot, amely a hívek szorgalmazására és döntően adományaiból épült. A Mária utca, Horánszky utca és a Lőrinc pap tér háromszögében álló templom, rendház és a mai Párbeszéd Háza nem csak területileg kapcsolódik egymáshoz, hanem szellemi, lelki egységet alkot.

A jezsuiták magyarországi anyatemplomának felépítéséhez szükséges összeg



## Beiratkozás a 2009-2010-es tanévre

# Félezer első osztól a kerületi iskolákban

Az április 22-i képviselő-testületi ülésen döntöttek a képviselők a kerületi általános iskolákban indítható első osztályok és az óvodai csoportok létszámáról.

A népesség nyilvántartó adataiból lehet megtudni, hogy az egyes körzetekben hány óvoda-, illetve iskolaköteles korú gyermek él – tudtuk meg Szabóné Fónagy Erzsébettől, az önkormányzat Művelődési Osztályának vezetőjétől. Az újonnan indított első osztályok létszámát az iskolaköteles, de még nem iskolaérett gyermekek száma is befolyásolja. Az idén április 23-24-én lehetett beiratkozni, de akadtak szülők, akik erről megfeledkeztek. A távolmaradást, persze, olyan körülmények is indokolhatták, mint vidékre költözés, külföldi szolgálat vagy más iskola választása, esetleg a gyermek, vagy a szülők betegsége. Most éppen a hiányzó 30-40 gyer-

rek felkutatása folyik. Általában június végére „áll össze” a tényleges létszám, de a nyár végén, vidékről visszaköltöző családok miatt még „becsúszhatnak” gyerekek a kiszemelt első osztályba. A lényeg, hogy egyetlen gyerek se maradjon ki az iskolából a szülők lazasága miatt. Nagy létszámváltozások a tavalyi évhez viszonyítva nem várhatók, a „nagy” iskolák, a Losonci, a Vajda, a Lakatos Menyhért és a Deák-Diák indítanak dupla első osztályokat. Józsefvárosi lakóhellyel rendelkező tanköteleseink száma 549, ezek közül 470 érkezik az óvodákból. Tizenhét első osztály indulhat.

– A polgári többségű képviselő-testület annak idején az iskolai munka színvonalát javító, az iskolák vonzerejét fokozó intézkedéseket javasolt, hogy ne lehessen mondani: más kerületben jobbak az iskolák. Mennyire látszik ez a törekvés a mindenkori iskolai létszám alakulásán?



– A törekvés már meghozta a gyümölcsét. Nincs „elvándorlás”, sőt olyan plusz szolgáltatású iskola is létesült, mint a két tannyelvű Molnár Ferenc iskola. Ide más kerületekből is jönnek a gyerekek, s ennél jobb visszaigazolás nem létezhet.

– Az a szülő, aki lapunkból értesül arról, hogy lekéste a beiratás napjait, mit tegyen?

– Haladéktalanul jelentkezzen lakókerzete iskolájában. Hogy lakókerzetében melyik az illetékes iskola, egy tájékoztatóból, a „Hívogatóból” tudhatja meg, amit a Polgármesteri Hivatal portáján talál. **H.I.**

## Titkos ajtók



A Németh László Általános Iskola diákjai rendhagyó természetrajzórán vettek részt a Természettudományi Múzeum Evolúciós Forogtat rendezvényének keretén belül, gyűjteménylátogatás során ismerték meg az Embertani Tár munkáját, a látogatók előtt máskor zárva tartott munkaterületet, ahol 40 ezer ember csontváza, maradványa található, rendszerezve.

A múzeum munkatársa vezette végig a tanulókat a különböző munkafázisok helyszínén, betekintést nyújtva az ott zajló munkálatokba. Többek között megnézhetők különböző állatok koponyáját, állkapcsát, fogazatát, például a víziló és a ló koponyáját.

Temetkezési szokásokra is fény derült. A leletek feltárásának ismertetése során szó esett arról is, hogy, az avar-kori férfiak mellé eltemették a lovukat, vagy annak fejét.

Közben a diákok megismerhették a tolózáras mércét és annak használatát a gyakorlatban. Részletes ismeretekhez jutottak a koponyatorzítási szokásokról, a harcokban szerzett koponyasérülésekről, és arról is, hogy a gyógyult csontsérülésekből mi mindenre lehet következtetni, miről mesélnek a leletek. Például a honfoglaló magyarok a törés területéről eltávolították a csontszilánkokat, és eredményesen kezelték a sebet – erről tanúskodik a csontképződés.

Ezen a napon a diákok a múzeum rejtett életébe nyertek betekintést, és az felkeltette érdeklődésüket a régészeti, múzeumi munka iránt.

**Susits Éva, földrajztanár**

## Hagyományőrző nap a Némethben

A Németh László Általános Iskola április 21-én ünnepelte A névadója születésének 108. évfordulóját.

A délelőtti órákban játékos sport- és izgalmas szellemi vetélkedőn mérhették fel erejüket, tudásukat a nebulók. Nagy sikernek örvendett a könyvtárhasználati verseny, s a nyelvi vetélkedő is. A fizika kísérleteinek világa, s nem utolsósorban a képzőművészeti feladatok nagy próba elé állították a diákokat. A legügyesebbek értékes jutalomban részesültek.

Az emléknep egyik fénypontja a „Rendhagyó irodalomóra” volt, amelynek vendége Németh László egyik lánya volt. A tanuló a Németh Ágnessel folytatott, meghitt beszélgetésen közvetlenül ismerhették meg a híres író életét, munkásságát. A mozgalmas délelőttöt Dinnyés József gitár- és énekművész műsora, valamint az író szobrának megkoszorúzása zárta.

Délután az Apáczai Kiadóban tartották az ünnepi gálaműsort, ahol a szülők, tanárok, meghívott vendégek tapsolhattak az iskola tehetséges diákjainak. Hogy a hangulat fergetegesen alakuljon, arról Bangó Margit, a cigánydal koronázatlan királynője, a gálaműsor díszvendége gondoskodott. A művésznő pillanatokon belül tüzes léggözt varázsolt, melynek méltó folytatása volt az iskola énekes, táncos, versmondó tehetségeinek produkciója.

A „test és lélek harmóniája” – Németh László életrajzi filmje alapgondolata hatotta át az egész diáknapot, jó volt az író nevét viselő intézmény diákjának és tanárának lenni ezen a napon is.

**Schranz Sándorné, igazgató**







A háromnapos Magdi Fesztivál keretein belül egy napra autómentes lesz a Tavaszmező utca. Május 16-án gyermek és családi programokat, versenyeket, kulturális előadásokat és utcabált rendeznek – autók nélkül. A május 14-i és 15-i művészeti programoknak a Roma Parlament ad otthont.



**Tervezett programok** a Tavaszmező utca-Mátyás tér-Kesztyűgyár Közösségi Házban (*Mátyás tér 15.*) és a Magyarországi Roma Parlamentben (*Tavaszmező utca 6.*)

■ **Május 14. 19.00: Tavaszmező-Művészkeret támogatói est – fellép a Tzumo Trio.** A New York-i Thelonious Monk Institute-ban végzett Oláh Tzumo Árpád zongoraművész zenekara képviselik hazánkat július 11-én a rotterdami North Sea Jazzfesztiválon. *Roma Parlament*

■ **Május 15. 14.00: Csámpai Rozi festőműhelyének gyermekrajz kiállítás** – megnyitó *Kesztyűgyár Közösségi Ház (Mátyás tér 15)*

**19.00: Köztetek** – Nőábrázolás a kortárs roma képzőművészetben – válogatás a Romano Kher Képzőművészeti Közgyűjteményéből *Black is beauty* – Jónás Rezső szerzői estje – klasszikus és kortárs művek. *Roma Parlament*

■ **Május 16. Mátyás tér 9.30: Növényültetés** a Rév8 Zrt. Szervezésében. *Kesztyűgyár Közösségi Ház: 10.00-*

**13.00: Cserebere piac** – Ha hozol, vihetsz.

**10.00-14.00: 2-ből 1-et,** használt bútorok újjáélesztése és átalakítása egyszerű technikákkal – Buczkó Bence iparművész bemutatója. A Zöld Fialatok Egyesület, Buczkó Bence iparművésszel és Deák Benedek építészzel együttműködve **május 29-30-án** Barkács napokat, bútor-újrahasznosító műhelyfoglalkozást szervez a *Karácsony Sándor u. 22* alatti műhelyében. A fesztivál során a látogatók jelentkezhetnek a műhelybe.

**11.00-14.00: Kincskereső Zöld Térkép.** A zöld térképészek csapata a Magdi Fesztiválra is ellátogat, hogy játékos formában toborozzon tagokat. A játék során kicsik és nagyok egyaránt betekintést nyerhetnek a zöld térképészet miéértjébe és hogyanjába, abba, hol tart Budapest, vagy épp a Magdi Zöld Térképe. 10.00 és 14.00 óra között kincskereső játékban tehetik próbára „kincsfelismerő” és tájékozódó képességüket.

*Tavaszmező utca: 12.00-15.00: Biciklis bemutató,* biciklis akadály-

verseny, kerékhajtó verseny.

**15.00-tól:** zenél DJ Tonya.

**13.00-tól: Magdi nyitott szerkesztőségi asztal,** Nap Klub Alapítvány – civil tanácsadó asztal. **Gyerekprogramok:** aszfaltrajz és lepedő-graffiti.

**15.00-18.00: Hallak – játékok vízzel.**

**14.00-18.00: Élő Könyvtár.**

**15.00-18.00: Vándorfényképész** – családi és csoportképek készítése festett háttér előtt.

Fotó: Biró Angelika, festmény: Kerpely Adél.

**17.00-17.20: Akrobalansz** Cirkuszi Bemutató. Fellépők: Tas Gergely és Kovács Eszter.

A látványos bemutató után a közönség legbátrabb tagjai próbára tehetik ügyességüket és izmaikat.

**16.30 és 18.00: Barsy Laura flamenco-show**

**19.00: Novák Éva és a Finucci Trio**

**21.00-tól: a Specko Jedno**

*Roma Parlament: 16.00-tól: a Tavaszmező-Művészkeret összefogás bemutatója.* **17.30-tól: válogatás a Fekete Do-**

boz Alapítvány rövidfilmjeiből.

■ **Folyamatos tárlatvezetések:**

Köztetek – Nőábrázolás a kortárs roma képzőművészetben  
Tavaszmező-Művészkeret- a Szent József Stúdió Kollégium hallgatóinak építészeti terveit.

Vincent Mundy fotósorozata

(<http://vincentmundy.com>)

Az utcai installációkat a Frottír Alkotócsoport tagjai készítik. Infó: <http://www.frottir.org/>

■ **Május 16-án 10.00-tól: helyismereti túra: TÚZFALAK MÖGÖTT**

- A VIII. kerület ékei a Magdolna negyedben – Budapest Beyond Sightseeing sétája. Jelentkezni lehet személyesen névvel és telefonszámmal a ZöFi irodájában (Karácsony Sándor utca 22.), az [info@zofi.hu](mailto:info@zofi.hu) címen, vagy a 06-70/280-3062-es telefonszámon. [www.beyondbudapest.hu](http://www.beyondbudapest.hu)

**Szervezők:** Zöld Fialatok Egyesület, Magyarországi Roma Parlament, Tavaszmező – Művészkeret civil kezdeményezés, Fővárosi Önkormányzat Cigány Ház

**Partnerek:** Kesztyűgyár Közösségi Ház, Nap Klub Alapítvány, Négy Ház a Magdolna-negyedben Egyesület, Rév8 Zrt., Amaro Drom (Utunk) roma lap, Tudatos Vásárlók Egyesülete, Beyond Budapest

**Támogatók:** Józsefvárosi Önkormányzat, Trust for Civil Society in Central Eastern Europe, Norvég Civil Támogatási Alap, Ökotárs Alapítvány.

## Polgári majális az Orczy Parkban

Igazán színvonalas programokkal várták május elsején a budapestieket és természetesen a józsefvárosiakat az Orczy Parkban. A Nagyréten a vurstli elengedhetetlen kellékei, körhinta, céllövölde, horgászat, ugrálóvár és pónilovaglás várta a gyerekeket. Érdeemes volt ellátogatni a színpadhoz is, ahol változatos előadásokat tartottak: volt koncert, gyermekszínház, sportbemutató, estefelé pedig Nick Árpád erőművész mutatott be káprázatos izomgyakorlatokat. Szerencsére, az idő is a szervezőknek kedvezett, így a programok közt megérte sétálni, sütkérezni egy kicsit a parkban. A Polgári Majális dr. Gotthard Gábor alpolgármester nyitotta meg.





# Évente egyetlen nap

1902-ben az európai államok egyezményt írtak alá a madarak védelme érdekében. Még ugyanebben az évben, a világon először Chernel István, a híres ornitológus szervezte meg a Madarak és Fák Napját. Az ünnep hivatalos magyarországi bevezetésére 1906-ban került sor, amikor Apponyi Albert vallás-és közoktatásügyi miniszter rendeletben írta elő: évente egy napot a népiskolákban a tanító arra szenteljen, hogy a tanulókkal a hasznos madaraknak és azok védelmének jelentőségét megismertesse. E napokon a gyermekek fákat ültettek, madárodúkat helyeztek ki, akadályversenyeken, vetélkedőkön, kirándulásokon vettek részt. A Madarak és fák napját május 10-én tartjuk.

## Pfúj, bogár?

Ötéves kisfiam az első tavaszi napsugarak és rügyecskék megjelenése után nap mint nap türelmetlenebbül várta, mikor bújnak már elő az első bogarak téli menedékből. S aztán, nagy üdvözlő közepette, felfedeztük az elsőket: a pirosas színű, fekete mintás bodobácsok már javában kint sütkeznek a zöldben. S őket sorban követték a többiek, égen és földön sietve-szorgoskodva.

Tény, hogy némileg „bogarás” a gyermek, de legalább szereti az állatokat.

Nem úgy korosztálybéli társai, akik, tapasztalataink szerint inkább félve, netán undorral viseltetnek a különböző ízeltlábúak iránt. Sok, mai kisgyereken, nyilván az otthonról hozott vi-

selkedésminta alapján, a bogarak pusztán irtani való teremtmények, s fel sem merül bennük, hogy ezek valójában értékesek, érdekesek, sokfélék, megfigyelésre, védelemre méltóak.

Az ízeltlábúak teszik ki az állatvilág legnagyobb részét. Szerepük elengedhetetlen a virágok megporzásában, a táplálékláncban és a „takarításban”. Ügyesen becsalogatva őket a kiskertekbe, elkerülhető a növények vegyszeres védelme a kártevőktől. Jó tudni azonban, hogy ez utóbbiak csoportja csupán alig több mint egy százalékát teszi ki a rovarfajoknak.

S fújolás helyett, inkább aggodnunk kellene például a méhek amerikai és európai pusztulása miatt. Ehelyett ráteszünk még egy lapáttal, hisz nemrég hallottam, hogy – vélhetően a virágzás időszakában végzett vegyszeres permetezés miatt – számos kaptár vált néptelenné.

Felsőbbrendűségünk gyakorlása közben azért néha gondoljunk arra, amit Einstein, a nagy gondolkodó felismert és megfogalmazott: ha a méhek kipusztulnak, az emberiség csupán négy évvel éli túl azt.

(kovács)





## Fecskecsend

Naponta lesem az eresz alját, nézem a jegenyetejét, s nincsenek. Más években fecskesívit a zene, ami mellett a gereblyét húzogatom, most meg fülelek, hogy meghallom-e. Nem hallom meg, mert az idei májusra elmaradtak a fecskék. Csendben vakargatom a tavalyi gypmaradékát. Kedvetlen vagyok, s nem értem magamat. Ennyire kell a tavaszhoz a fecskék zenéje? Ige, ennyire.



Bevillan, hogy neves ornitológusok kutatják a Föld mágneses erővonalait, amelyek iránsínekként tájékoztatják az Afrikában telet fecskerajokat. Hiányuk láttán marad a lehetőség, hogy szidom a sínek váltokezelőit, akik az idén másfelé reptették kertem zenekarát. Bevillan az is, hogy valamelyik Földközi-tengeri szigeten nő sport a fecskevadászat, sőt étlapon is szerepel. Legyen átkozott, aki a mágneses erővonalakba belebolygott, s az is, akinek puska akad a kezébe, ha a feje fölött fecske csivitel.

Úgy érzem, meglóptak. Hol tehetek feljelentést? **H.I**



## Virágültetés a Lőrinc pap téren

Sokunk örömeire ismét virágba borult a Lőrinc pap tér. A Jézus Szíve Templom anyagi segítségének köszönhetően, sikerült több száz palántát vásárolni, amit április 23-án délután a környéken élők és a helyi vállalkozók közösen ültettek el. A lelkes virágültető csapatot és a munka koordinálását a jezsuiták és a Civilek a Palotanegyedért Egyesület közösen szervezte.



Nyerges Zoltán fotói

## Kicsi vagyok én...

Harminc még kicsi, ám méreteresre növő fát ültettek el az Asztalos Sándor utcában a Józsefvárosi Vagyongazdálkodási Kft. megbízásából, nemrégiben. Az adományként felajánlott hegyi juharfák telepítése, más helyszínekkel tovább folytatódik. Közben a JVK által a társasházak számára meghirdetett faültetési program keretében kiosztják a pályázóknak, többek között egy Vas utcai lakóközösségnek, az igényelt fákat. A Lián Kft. tanácsokat ad gondozásukhoz, és nyomon követi sorsukat is.



## A zöld ajtó mögött...

...megújulást talál - hirdeti egy biztosító reklámkampányában, amelynek keretében a stabilitást és színvonalasabb szolgáltatásokat ígérő levelüket minden ügyfelüknek kipostázták. Nem egyszer, többször. Nekem például ugyanaznap, ugyanarra a címre, négyszer. Szeretném a cég figyelmébe ajánlani azt a programot, amely kiszűri az adatbázisból az azonos címeket, és még csak nem is kerül sokba. Sőt, biztos olcsóbb, mint - az én számlámra - négyszer postázni ugyanazt a küldeményt. És akkor még csak az ügyfelek pénzének pazarlásáról beszélünk, az energiapocsékolásról és a környezeti károkról, a sok száz vagy ezer fa kivágásáról nem. Így a reklámkampányból egyelőre annyit tudhattunk meg, hogy a Groupama Garancia garantáltan lehetne zöldebb és olcsóbb is. **(k.m.)**





## Az EU 27 tagállama:

Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia.

## Az EU intézményei:

- Az Unió fő döntéshozó szerve az **Európai Unió Tanácsa** (Miniszterek Tanácsaként is ismert). A Tanács soros elnöki tisztsége félévente felváltva illeti meg a tagországokat. A Tanács ülésein az EU minden országából részt vesz egy-egy miniszter. Az, hogy amelyik miniszter képviseli országát kormányát, attól függ, milyen téma szerepel a napirenden: külügy, mezőgazdaság, ipar, közlekedés, környezet stb.. A Tanács a nemzeti érdekek védelmének és képviseletének fóruma, itt tárgyalják meg a legfontosabb vitás ügyeket.

# EU Kisokos

## 27 ország 1 választás

Magyarországon több más európai országgal együtt június 7-én tartják az Európai Parlamenti választásokat. Az Európai Unió 27 tagországának közel ötszázmillió lakosát közvetve, vagy közvetlenül érinti a választás eredménye. Magyarország 22 képviselőt küldhet az Európai Parlamentbe. A képviselőket minden ország saját hatáskörében választja meg. A választások pártalapon zajlanak, a képviselők a pártlistákra leadott szavazatok alapján jutnak mandátumhoz. Az Európai Parlamentben a képviselők pártfrakciókat alkotnak. Jelenleg a legnagyobb parlamenti politikai csoport az Európai Néppárt.

- A fő végrehajtó szerv az **Európai Bizottság**, amely az EU közös érdekeit képviseli, székhelye Brüsszel. Joga, hogy jogszabályokat javasoljon, és biztosítsa az EU politikájának megfelelő végrehajtását. A bizottság tagjait az egyes tagországok kormányai delegálják.

- Az **Európai Parlament** az Unió polgárait képviselő, választott testület, amely részt vesz a jogalkotás folyamatában, és a Tanáccsal közösen felelős az Unió költség-

vetésének elfogadásáért is. Az Európai Parlament képviselőit 1979 óta közvetlenül, általános választójoggal, öt évre választják. Az Európai Parlament plenáris üléseit általában Strasbourgban, minden más ülését pedig Brüsszelben tartja.

## Az EU jelképei:

### Az európai zászló

A tizenkét csillag által alkotott kör Európa népeinek egységét és identitását szimbolizálja.

A csillagok száma és a tagállamok száma között nincs összefüggés. Azért szerepel 12 csillag a zászlón, mert a 12-es szám a teljesség és az egység jelképe. Éppen ezért az Unió bővítéseitől függetlenül a zászló nem változik.

### Az európai himnusz

A dallam Ludwig van Beethoven 1823-ban komponált IX. szimfóniájából származik. A szimfónia utolsó tételében Schiller 1785-ös versét, az Örömdát zenésítette meg Beethoven. **Nyerges**

## Mit üzen az EU-s képviselőknek?

### Tóth Tibor

nyugdíjas kiállítás-rendező

Egyetlen név se jut eszembe, úgy, hogy megszólítani se tudnám egyiket se. Valami Borosra emlékszem, de lehet, hogy az meg nem is képviselő, hanem cigányprímás. Az biztos, hogy kellene nekik valami sajtós, mert itthon nem sokat tudhat az ember arról, hogy mit is csinálnak. Egy ismerősöm szerint, most ez a legtutibb foglalkozás, azért is akkora a hajtás. Meg aztán euróban van a fizetés, és közben itthon is jár még havi járadék. Gondolja meg, vagy két tucat ország, s mindenhol, egy sor képviselő! Nekik nincs válság, nekünk meg van.



### Pirintné Tünde

munkanélküli

Pénztárosi és virágkötői képesítésem van, és munkát keresek. A változások éppen öt éve jöttek az életembe, amióta eu-s tagország letünk. A magyar képviselők munkájáról fogalmam sincs, nem is tudom, mit kérnék tőlük, ha egyet is ismernék közülük. Persze, az is igaz, hogy olyan változást nem nagyon tudok elképzelni, amit ott kell kiharcolni, s az én személyes életemre is hatással van. Az is érdekes, hogy itthon változnak a kormányok, kint meg maradnak a képviselők. Vagy a választás után más lesz?



### Barna Tamás

nyomdász

Én rendszeres olvasója vagyok a Blikknek, de abban se találok olyat, hogy nevek ugranának be. Pedig, mint nyomdász tudom, hogy a magyar eu-s tagság valami jubileumot ünnepel, ilyenkor fel kellene dobni a témát, még hozzá nevekkal. Valami nagy dolgot nem hozhattak össze, mert arról tudna az ország. Az ember azt gondolná, hogy a válság miatt valami megoldást, segítséget kilincselnek össze, de erről se hallani. Most majd egy új társaság megy Brüsszelbe, de nagy változást nem várok.



### Palotás Jolán

vállalkozó

Tájékozatlan vagyok, és sokan velem együtt. Jön az eu-s parlamenti választás, és már régen nem arról van szó, hogy ki alkalmas, ki beszél több nyelvet, ki milyen szakember, hanem, hogy itthon ki melyik oldallal szimpatizál. A Kovács név jut eszembe, ő valami belügy, nem, külügyminiszter volt, s aztán kiderült, hogy a vámügyekhez is ért. Hallottam, hogy valami kisebbségi ügyekben is jól szerepeltek a magyar képviselők, itthon meg éppen ez a sebezhető pont a magyar közéletben. Bele kellene látni abba, hogy mi is az eu-képviselet lényege, de ebben nincs sok segítség. **Hegy-Nyári**



# Munkában a szomszédsági rendőrök

Éppen a múlt héten ültek össze a szokásos negyedévi egyeztetésre a tavaly ősszel kísérleti jelleggel indult közösségi rendőrprogram résztvevői. Egyebek között ezt is megtudtuk, amikor Práger Ferenc, kerületi rendőrkapitányt arra kértük, beszéljen a Magdolna-negyedben bevezetett modellel kapcsolatos tapasztalatokról.

**M**int arról lapunkban is beszámoltunk, a közösségi rendőrök tavaly októbertől napi tízenként órás szolgálatot Józsefváros talán legfertőzöttebb területén. Azért állhattak munkába, mert a Magdolna-negyed Programban a pályázati támogatás elnyerésének feltétele az volt, hogy az önkormányzat

őrök előzetesen felkészítő tréningen vettek részt, a RÉV8 Zrt. pedig tájékoztató anyagokat osztott szét a területen.

Práger Ferenc kapitányságvezető szerint mára bizonyossá vált: működik a közösségirendőr-modell, munkatársaikra nagy szükség van. Öröndetes eredmény, hogy a járőröket már nem nézik ellenséges szemmel, hanem a legkülönbözőbb problémákkal fordulnak hozzájuk – mondja Práger Ferenc. Megkeresik őket például – akár a Kesztyűgyári színhelyükön is – jogi ügyekkel, vagy éppen beszámolnak arról, ha valamelyik lépcsőházban kábítószer-fogyasztást látnak. Az ilyen bejelentések alapján már sikerrel fogtak el drogos csoportokat. A rendőrök jó kapcsolatot alakítottak ki a környező intézményekkel, szociális munkásokkal és a hajléktalanellátó szervezetekkel is. A szolgálatban lévő rendőrök által használt telefon számát (ez ugyanis állandó, mindig az veszi fel, aki épp a területen dolgozik) több helyi boltban is kifüggesztették. Mindig két, úgynevezett szabadidős rendőr van szolgálatban, akik az



gondoskodik a megfelelő közbiztonságról a területen. Ekkor döntöttek arról, hogy kísérleti jelleggel – az angol és holland mintákat a kerületi adottságokhoz igazítva – kipróbálják a modellt, melynek lényege a helyi lakosság és a rendőrség között egyfajta bizalmi kapcsolat, együttműködés kialakítása. A Magdolna-negyedbe kerülő rend-

őrök előzetesen felkészítő tréningen vettek részt, a RÉV8 Zrt. pedig tájékoztató anyagokat osztott szét a területen. Práger Ferenc kapitányságvezető szerint mára bizonyossá vált: működik a közösségirendőr-modell, munkatársaikra nagy szükség van. Öröndetes eredmény, hogy a járőröket már nem nézik ellenséges szemmel, hanem a legkülönbözőbb problémákkal fordulnak hozzájuk – mondja Práger Ferenc. Megkeresik őket például – akár a Kesztyűgyári színhelyükön is – jogi ügyekkel, vagy éppen beszámolnak arról, ha valamelyik lépcsőházban kábítószer-fogyasztást látnak. Az ilyen bejelentések alapján már sikerrel fogtak el drogos csoportokat. A rendőrök jó kapcsolatot alakítottak ki a környező intézményekkel, szociális munkásokkal és a hajléktalanellátó szervezetekkel is. A szolgálatban lévő rendőrök által használt telefon számát (ez ugyanis állandó, mindig az veszi fel, aki épp a területen dolgozik) több helyi boltban is kifüggesztették. Mindig két, úgynevezett szabadidős rendőr van szolgálatban, akik az

önkormányzattal kötött szerződés alapján, a Magdolna-negyed Programra nyert keretből kapnak javadalmazást – fejt ki a munkatügyi háttérrel a rendőrkapitány. A tapasztalatokat pedig minden hónapban értékeli, s negyedévente tartanak egy nagyobb egyeztetést, amelyen a felkészítő tanárok mellett egyebek között részt vesznek a RÉV8 Zrt. szakemberei is. A józsefvárosi rehabilitációért felelős cég itt beszámol a felújítások éppen aktuális eseményeiről, s megbeszéli az azok kapcsán felmerülő esetleges rendőri feladatokat. A fórumon időről-időre megvitatják a lakossági észrevételeket is.

A rendőrök a Magdolna-negyed Projekt lezárultáig, várhatóan 2010 végéig maradnak a területen. Práger Ferenc bíz abban, hogy ezt követően a helyi lakosság szemléletváltozása a megújult környezetben szükségtelenné teszi állandó jelenlétüket a területen. **K. O.**

## Friss rendőri sikerek

A rendőrkapitány arról is beszámolt, hogy a közelmúltban több sikeres akcióban vettek részt munkatársai. A 4-6-os villamoson például egy férfit kaptak el, aki kést rántva próbálta az utasok értékeit megszerezni. Összességében, az eddig tipikus bűnesetek számától táskakitépéseket, rablásokat sikerült visszaszorítani a kerületben. Folyamatosan járőröznek a Teleki tér környékén is, ellenőrzik az önkormányzat által rendeltetben korlátozott nyitvatartási idő betartását, igazoltatják a gyanús személyeket. „Megtisztították” a taxidrosztot is, amelyet már nem mertek megközelíteni az utasok a téren lévő „kétés” egyének miatt.

## Nem tétlenkedünk

A Reménysugár Idősek Klubjának tagjai a kerületi Ki-mit-tud óta sem pihennek. Április 16-án kirándultunk Sashegyre. Egy rövid filmben bemutatták a Sashegy múltját és különleges növényi flóráját. Bódi Ferenc vezetésével bejártuk a tanösvényt, ahol élénk bukant egy pannonyik is, mely a nemzeti park emblémájában is szerepel. Az előadás és a séta után fáradtan, de a szép nap élményeivel feltöltödvé tértünk vissza klubunkba.

Április 28. is emlékezetes nap volt számunkra. A Mesevilág klubvilág című darabunkat adtuk elő az Ezüstenyő Gondozóház lakóinak. Az általunk a mai modern időkre átültetett Hófehérke előadásával kedveskedtünk az egybegyűlteknél, akik nagy tetszéssel és tapssal fogadták a produkciót.

Amint látszik, soha nem ülünk tétlenül, hisz már készülünk a káptalanfüredi nyaralásra. **Rosta Károly**, a klub krónikása

## A Józsefvárosi Zeneiskola hírei:

Az Olaszországban, Goriziában megrendezett nemzetközi hegedű- és csellóversenyen **Markó Gitta**, a Józsefvárosi Zene-



iskola tanulója a B. kategória (11-14 év) első helyét (ex-aequo) érte el. Felkészítő tanára **Szász Józsefné**, zongorakísérője **Gyülvérszi Gábor**.

\*\*\*\*\*  
**Május 19-én kedden 19 órakor** a zeneiskola növendékei és tanárai jótékonysági koncertet tartanak a Szent József a Gyermekekért Alapítvány javára a Józsefvárosi Plébániatemplomban (Horváth Mihály tér 7.). Szeretettel várnak minden kedves érdeklődőt.

\*\*\*\*\*  
**Május 20-án és 21-én, szurdán és csütörtökön 16–18 óra között** lesz a jelentkezés és felvételi meghallgatás. (1082 Bp. Nap utca 33.)

\*\*\*\*\*  
**Június 3-án, szurdán 18 órakor** szabadtéri musical-est lesz az iskolában, amely rossz idő esetén a Díszteremben kerül megrendezésre. Várják a zene iránt érdeklődő kedves vendégeket.

# A roma kulturális központ kérdőjelei

## Első fejezet

Mint lapunk egy korábbi számában megírtuk, Roma Kulturális Központot akar létrehozni a Főváros, a Miniszterelnöki Hivatal és az Oktatási Minisztérium a Szentkirályi utca 7. szám alatti üres, fővárosi iskolaépületben. A tervek szerint az épület átalakítására még az idén kilencszázmillió forintot különít el a minisztérium. Kiss Péter kancelláriaminiszter és Demszky Gábor főpolgármester a centrum megnyitását augusztusra tervezi, és a működtetés költségére, száz-száz millió forintot ajánlottak fel.

A hír akár diadalt is jelenthetne, az érintettek azonban, a fővárosi cigány kisebbség választott és önkéntes érdekvédői szokatlan egységben tiltakoznak a tervek ellen. A Józsefvárosi Önkormányzat sem örül az önkényes, egyoldalú döntésnek.

## Második fejezet

A Roma Kulturális Központ létesítésére vonatkozó előterjesztést április 30-i ülésén kívánta megtárgyalni a Fővárosi Önkormányzat. Ezért keltett különös feltűnést az a sajtótájékoztató, melyet két nappal az ülés előtt tartottak a roma érdekvédők a józsefvárosi Kesztyűgyár előadótermében. Az előadók a Roma Integrációs Monitoring Bizottság nevében sorolták az ellenérveket. Hangsúlyozták, hogy a je-



Tájékoztató a Kesztyűgyárban: tiltakoznak a romaszervezetek

lenlegi társadalmi feszültségek egyik legfőbb oka, hogy a többségi társadalom nem ismeri a cigányság történelmét, kultúráját, értékeit. Erre lenne alkalmas a cigány kulturális központ, aminek a megvalósítására azonban mindig hiányzott a pénz vagy az akarat. A mostani döntés átgondolatlan, valójában csak szépségtapasz. A demokrácia teljes hiányát látják a döntés előkészítésében, mivel az előterjesztést sem az érintett roma képviselőkkel sem a józsefvárosi önkormányzattal nem egyeztetették. Szerintük a volt ápolónő-képző teljességgel alkalmatlan a kulturális központ céljaira, hiszen nincs színházterme, kiállítási helyiségcsoportja, ráadásul kifűthetetlen. Ebben az épületben

nincs esély múzeum, kutatóközpont kialakítására s számos más tevékenységre sem, melyek a cigány kultúra teljes spektrumának bemutatása szempontjából fontosak volnának. Daróczy Ágnes, a Phralipe alelnöke szerint az ide tervezett kulturális központ csak „kipipálná” a feladatot, létrehozói évtizedekre elintézettnak vélhetnék a gondot. A Lungo Drom és a Roma Önkormányzat megjelent képviselői hangoztatták, hogy bár számos kérdésben különböző a véleményük, ebben közös: a cigány kulturális központ létesítése éppen most, az anyagi csőd időszakában választási előkészületek pántlikája, szalagcímnek alkalmas, üres dicsekedni való.

A sajtótájékoztatón ismertették az alternatív megoldásokat is. Szó esett a VI. kerületben, az Eötvös utca 10. szám alatt már elkészült - hatszáz milliós állami pénzzel is megtámogatott - üresen tátongó kulturális központ bérléséről. Benga Oláh Tibor a Józsefvárosi Önkormányzat kisebbségi tanácsnoka a kerület részéről felajnlotta egy új, alkalmasabb helyszín keresését. Szóba került a Tavaszmező-Művészkeret Civil Kezdeményezés javaslata is, mely szerint a Tavaszmező utcai roma centrumot és a József utcai művész-udvart kapcsolnák össze a cigány kulturális központ számára. **Hegy**

## Folyt.köv.

Április 30-án a Fővárosi Közgyűlés megszavazta a Cigány Kulturális Központ tervét, sőt, egy országos központ létrehozására vonatkozó indítványt is elfogadott. Tudomásunk szerint az ügyről a kormány is tárgyal még. A civil szervezetek nyomására és a közgyűlésen elfogadott módosító javaslat hatására a főváros újból napirendre veszi majd a témát. Józsefváros képviselő-testülete május 6-i ülésén - a legteljesebb egyetértésben - úgy határozott, hogy illetékes bizottságai új, és a tervezettnél sokkal alkalmasabb helyet keresnek és ajánlanak a főváros számára.

(Szerk.)

## Roma Integrációs fórum

A demokrácia nem a többség akaratának minden áron való érvényesítéséről, hanem legalább ennyire a kisebbség jogainak védelméről szól. Albert Camus gondolata mindmáig érvényes. Most, egy világválság közepén, amikor sokakban felerősödik a kilátástalanság érzése, nagyobb a veszélye annak is, hogy elindul a bűnbakkeresés, erősödik a diszkrimináció. Nekünk, józsefvárosi szocialistáknak meggyőződésünk, hogy minden eszközzel fel kell lépünk az ilyen jelenségek ellen.

A szolidaritás az egyik legfontosabb baloldali érték, s mindent meg kell tennünk, hogy megakadályozzuk a hazai kisebbségek, köztük is elsősorban a romák helyzetének további romlását. Létező gyakorlat volt eddig is, hogy romákat a származásuk miatt nem vettek fel egy munkahelyre, és meg kell akadályoznunk, hogy a növekvő munkanélküliség miatt még inkább elszaporodjanak az ilyen esetek. Szeretnénk, ha még intenzívebb lenne a társadalmi párbeszéd a kisebbségek jövőjéről, szeretnénk, ha rövid időn belül Józsefváros pozitív példájává válhatna a sokféle kultúra együttélésének. Erről is szól a VIII. kerületi MSZP Gyarapodó Józsefváros címmel nemrég közzétett kerületi programja is, és ezeket a kérdéseket szeretnénk megvitatni május 25-én 17 órakor a Roma Parlamentben (VIII.ker. Tavaszmező u. 6.). Az MSZP Józsefvárosi Szervezete által kezdeményezett, a Roma Parlament és a Fővárosi Cigány Ház Szociális és Jogi Irodája által támogatott „Roma integráció és roma ügyek” fórumának vendége Göncz Kinga, volt külügyminiszter, az MSZP Európai Parlamenti listájának vezetője, és Dr. Furmann Imre az Egyenlő Bánásmód Hatóság elnökhelyettese lesz.

MSZP Józsefvárosi Szervezete



## Nagy Várostartarítási Akció

Dr. Kocsis Máté alpolgármester, önkormányzati képviselők, iskolás gyerekek és idős emberek együtt szedték a szemetet április 25-én a Kálvária és a Teleki téren. Józsefváros két legproblémásabb tere a Nagy Várostartarítási Akció keretében tisztult meg. A takarításban segítettek a Fővárosi és a Józsefvárosi Közterület-felügyelet, valamint a Józsefvárosi Közbiztonsági és Köztisztasági Kft. munkásai és takarítógépei is.



### Új honlap: [www.jvk.hu](http://www.jvk.hu)

A kapcsolattartást szolgáló, zöld szám bevezetése után megújult a Józsefvárosi Vagyongazdálkodási Kft. internetes honlapja is. Az új honlap a naprakész tájékoztatást hivatott szolgáltatni. A leginkább érdeklődésre számot tartó témákban folyamatos a tájékoztatás. A honlap tartalmazza a félfogadás rendjét, sőt bemutatja a vagyongazdálkodási irodáit is. A közérdekű információkon túl, a kerület érdekes, szépen gondozott, rendbe hozott területeiről is képeket láthatunk. Észrevételeiket, kérdéseiket és kéréseiket az [info@jvk.hu](mailto:info@jvk.hu)-ra küldhetik.

## Veszélyeshulladék-gyűjtést szervez az MSZP Józsefvárosi Szervezete

Egy grafitin olvastam egyszer: a természet soha nem megy ki a divatból. De olyan korban élünk, hogy sokat kell tennünk, ha azt akarjuk, hogy ez így is maradjon. Nekünk, józsefvárosi szocialistáknak fontos a környezet, a jövő, és szeretnénk rávenni minél több kerületi polgártársunkat, hogy velünk együtt tegyenek érte. Ezért rendezük meg harmadszor is veszélyeshulladék-gyűjtési akciónkat. Az első két alkalommal nagyon sok szárazelemet és elektronikai hulladékot hoztak be hozzánk, amelyeket speciális tartályokban elszállítottunk a begyűjtőhelyre.

Sokszor nem is gondolnánk, egy háztartásban mennyi anyag gyűlhet fel, amelyek veszélyesek az egészségre, az élővilágra, a természetre. Robbanásveszélyes festékek, lakkok, hígítók, oldószerek maradnak vissza lakásfelújítás, festés után. A szárazelemek, akkumulátorok (rádió és magnókészülékeké, mp3 lejátszóké, mobiltelefonoké) különösen veszélyesek a bennük lévő nehézfémek miatt. Elhasznált sütőolaj és zsiradék - jól zárható palackban - leadható. Ide tartoznak a lejárt szavatosságú gyógyszerek, amelyek különösen veszélyesek lehetnek, ha a csatornába, és azon keresztül élővízbe kerülnek. Az elektronikai hulladékok, az elhasználatott, elromlott műszaki eszközök szintén olyan

fémeket, anyagokat tartalmaznak, melyek nagymértékben károsítják környezetünket.

A józsefvárosi MSZP aktivistái ezért május 16-án, szombaton délelőtt 9-12 óra között, a Szigony utca és a Baross utca sarkán begyűjtik a veszélyes hulladékokat. A veszélyes hulladékért virágpalántát és almát adunk. A gyerekekkel érkező családokat játékos tozó és gyermekfoglalkozások várják.

A rendezvény vendége lesz dr. Gurmai Zita, az MSZP Európai Parlamenti lista harmadik jelöltje, a nőügyek és esélyegyenlőségi kérdések szakértője, a hazai és az európai baloldali nőmozgalom vezetője, az Európai Szocialisták Pártja Nőszervezetének elnöke.

**MSZP helyi szervezete**

## Visszaeső bűnözőnek a börtönben a helye

Országsszerte gyűjti az aláírásokat a Fidesz a büntetőkönyv szigorításáért, az ún. 3 csapás törvényt. A józsefvárosiak is találkozhatnak az aláírásgyűjtő standokkal a kerület több pontján. Az aláírás-gyűjtés célja, hogy demokratikus módon gyakoroljanak nyomást az Országgyűlésre annak érdekében, hogy a



Ház tűzze napi-rendre a büntető törvénykönyvhöz benyújtott Fidesz-javaslatot. A cél az, hogy az erőszakos bűncselekmények visszaeső elkövetői a jelenleginél szigorúbb büntetést kapjanak. A javaslat lényege, hogy ha a visszaeső harmadszor kerül bíróság elé erőszakos bűncselekmény miatt, duplázódjon meg a

büntetése, súlyosabb esetben pedig tényleges életfogytiglani büntetést kapjon. Továbbá, ha egy bűncselekményt 10 és 20 év közötti ítélettel lehet sújtani, akkor a bírónak a büntetési tétel minimumából, hanem középről kiindulva mérlegeljen.

Minden érdeklődőt szeretettel várunk „Beszéljünk meg!” sorozatunk következő rendezvényén.

**Vendégünk Draskovics Tibor igazságügyi és rendészeti miniszter**

Hitek vagy tévhitek? A politikai terrorizmus és az etnikai indítékú bűncselekmények megjelenése

**május 20-án (szerdán) 17 órakor**

az MSZP Józsefvárosi Szervezetének helyiségében

(Népszínház u. 11. fszt.)

# 100 éve született Radnóti Miklós

Radnóti Miklós születésének 100. évfordulója alkalmából, május 5-én koszorúzással egybekötött ünnepi műsort tartottak a költő egykori lakóházánál, a Kálvária téren.

A Szabó Ervin Könyvtár Kálvária téri fiókjának szervezésében tartott ünnepi rendezvényen a költőfejedelemtől Gavlik István helytörténész emlékezett meg. A költőről, mint „nagybetűs emberről” szolt a

történész, méltatva humanizmusát, béke- és emberszeretetét, otthona utáni vágyakozását, hazájához való kötődését, örök optimizmusát, és a náciizmus embertelensége miatti felháborodását.

A Kálvária tér 12. alatt lévő emléktábla koszorúzását követően, irodalmi műsor keretében elevenítették fel Radnóti életét: gyermekkorát, ikertestvére és anyja halálát, ifjúkorát, felesége iránti szerelmét, ra-

gaszkodását az örök emberi értékekhez, abban a korban is mely nem ismert kegyelmet.

*„Két karoddal átölelsz te,  
Ha félek.*

*Két karommal átölellek  
S nem félek...*

*Két karodban nem ijeszt majd  
a halál nagy csöndje sem.*

*Két karodban a halálon  
Mint egy álom átesem.”*

*(Két karodban)*



## Emlékezés Radnóti sírjánál

Május 5-én a Nemzeti Emlék- hely és Kegyeleti Bizottság, a Magyar Írószövetség és a Petőfi Irodalmi Múzeum a Fiumei úti temetőben emlékezett Radnóti Miklósról születésének 100. évfordulóján.

A költő síremlékénél zajló megemlékezésen jelen voltak az irodalmi, a művészeti élet, a pártok, társadalmi szervezetek, valamint a Radnóti nevet vise-

lő intézmények, iskolák képviselői. A megemlékezésen köszöntőt mondott Boross Péter, a Nemzeti Emlék- hely és Kegyeleti Bizottság elnöke, Vasy Géza, a Magyar Írószövetség elnöke, és E. Csorba Csilla, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója. Radnóti verseiből Bálint András színművész, a Radnóti Színház igazgatója, valamint az ELTE Radnóti Miklós Gyakorlóiskolájának tanulói szavaltak.

ny



## Fagyosszentek

**Pongrác, Szervác, Bonifác - május 12., 13., 14.**

Évszázados népi tapasztalat szerint ebben az időszakban a melegedő időjárás hirtelen hűvösre fordul, sőt sokszor fagyot is hoz, amely tönkretetheti a sarjadt rügyeket, vetéseket.



A szentek legendája és az időjárás kapcsolatos megfigyelés között azonban nincsen összefüggés, csak a néphagyomány teremtette azt. A hagyomány szerint Pongrác és Bonifác ókeresztény vértanú volt, Szervác Rajna-vidéki püspök.

Ha fagyosszentekkor nagy a hideg, akkor rossz termés várható, és ha fagyosszentekkor nincs felhő, akkor sok bor lesz - tartja a népi bölcsesség. A Dráva-szögben, erről regula szól: „Sok bort hoz a három ác, Szervác, Pongrác, Bonifác, Ha felhőt egyikiken se látsz!”

**Orbán napja - május 25.**

A néphagyomány Orbán napját is a fagyosszentek közé sorolja. Az Orbán-napi hideg a szőlőnek árt a leginkább, ezért sokféle szob-



rot emelte számára a szőlőben, és Orbán-napon körmenetben keresték fel. A szőlőhegy védelmét és a bő termés biztosítását várták tőle. Több településen, mint a Hajós-Bajai borvidéken a mai napig rendeznek Orbán napi borünnepet, vígasságot.

nyz

## A Budapest-Józsefvárosi Evangélikus Egyházközség Lelkesi Hivatala

### Elérhetőségeink:

Postai cím: 1088 Budapest, Szentkirályi utca 51. (megközelíthető az Üllői út 24 felől) Telefon: 06(1)-317-1803

### Ügyfélfogadási idő:

Hétfő 9.00-12.00  
Csütörtök 15.00-18.00  
Egyéb időpontokban is rendelkezésre állunk előzetes, telefonon való egyeztetés alapján!

## Magyarország Nap,

azaz Hungary Day lett május 2-a több amerikai szövetségi államban az 1989-es nyugati határnyitás emlékére.

A wyomingi kormányzó szerint, amikor húsz évvel ezelőtt ezen a napon hazánk az osztrák határ mentén megkezdte a 240 kilométer hosszú határzár bontását, megjelentek az első látható repedések a vasfüggönyön, amelyek nem sokkal később a térség kommunista rendszereinek összeomlásához vezettek.





## Papa, mama, gyerekek! Családi Nap az Orczy parkban

2009. május 23. szombat  
10- 17 óra



Gyermekprogramok,  
kézműves foglalkozások,  
színpadi műsorok  
A rendezvény ingyenes.

Fővédnök: Kocsis Máté  
alpolgármester

Szervező:  
Nagycsaládosok  
Józsefvárosi Szervezete  
Józsefvárosi Kulturális  
és Sport Kht.

Nagy szeretettel  
várjuk a  
józsefvárosiakat!

Egy régi hagyomány újjászületik...

## 2009. május 15. péntek 15 óra „100 napos ünnepség” az Orczy parkban (Nagyréten)

Az ünnepélyes rendezvény  
a most végző katonatisztek avatása  
előtt 100 nappal történik.

- 15:00 óra ünnepi sorakozó
- 15:45 óra katonai zene
- 16:00 óra menettal verseny
- 17:00 óra hagyományörző  
és katonai bemutatók



Házigazda: Kocsis Máté, alpolgármester - A rendezvény ingyenes.  
Szeretettel várjuk a józsefvárosi lakosokat!  
Szervezők: Zrínyi Miklós Nemzetvédelmi Egyetem, Józsefvárosi Önkormányzat



Creativity  
and Innovation  
European Year 2009

Creativity and Innovation -  
Budapesti Kreatív Fesztivál 2009.

Május 23- án 11.00 órától 18.00-ig megrendezésre kerül a Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht. rendezésében a Kreatív Fesztivál 2009 rendezvénytársaság első napja.

A Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht. sikeres pályázatának köszönhetően az Apple magyarországi képviselőjével és a Műszaki Egyetemmel karöltve indul el a programsorozat.

A Fesztivál keretében az érdeklődők Apple számítógépekkel és alkalmazásokkal ismerkedhetnek meg, előadásokon valamint videokonferencián vehetnek részt.

A program gyermekeknek, iskolásoknak, egyetemistáknak, felnőtteknek, családoknak egyaránt szól, hiszen lesznek kézműves műhelyek, gyermekprogramok, koncertek...

A nap folyamán a regisztrált látogatók és résztvevők között iPod-okat sorsolunk ki.

További információért  
keresse munkatársunkat  
a 333-9501-es  
vagy a 333-1303-as  
telefonszámon.





# Mozi a Teleki téren

dorádó a Nagyfuváros utca sarkán túlélte. Ma már nem sokan élnek egykori törzsközönségéből, de Belányi Elemér mérnök – aki ma Dunakeszin él – szívesen emlékezik vissza a mozira és ifjúkorára.

„A Teleki tér partján feküdt a Palota Filmszínház. A sokat ígérő nevű műintézményt a környékeliek csak „Kisbüdösként”, „Kispiszkosként”, „Leprafészekként” emlegették. Ez megfelelt a valóságnak, mivel a tulajdonosok – egy család tagjai – kényesen ügyeltek arra, hogy az alapvető higiéniai intézkedéseket mellőzzék, nehogy a törzsközönség elmaradjon. Viszont

felhívták a figyelmet arra, hogy előadás közben a lábukat fel kell rakni az előtte levő székre szerelt lábtartóra a gyakori egérrázás miatt.



A család nagyon rugalmas és liberális üzletpolitikát folytatott. Nem voltak számozott helyek, mindenki oda ült, ahová érkezett, vagy engedték. Ennek megfelelően, jó üzletmenet esetén, egységes helyár volt. Ha pangás volt, lehetett a pénztárnál – ahol a családanya ült – alkudni. Kivételesen, pénzhiány esetén, barter-üzlet is lehetséges volt. Tojásért, csirkéért, kolbászáért, szalonnáért is be lehetett menni. Nem voltak fix kezdési idők. Akkor indult az előadás, amikor a családfő – aki egyben jegyszedő és kidobóember is volt – elegendő nézőszámmal, megengedte. Előadás közben, természetesen, lehetett dohányozni. Ha már elviselhetetlen volt a szmog, nagy kézi pumpá-

val émelyítő pacsulis vizet permeteztek a légtérbe.

A mozi különlegességei közé tartoztak a kétszemélyes, „kopogós” páholyok. Ezeket zömmel párocskák vették igénybe. A szabály az volt, hogy a tulaj körülbelül félóránként bekopogott, majd benézett. Ha közérkölcsebe ütköző magatartást tapasztalt, méltányos borraivalóért szemet hunyt. A méltányosnál nagyobb összeg esetén a párocska biztos lehetett benne, hogy az előadás végéig nem zavarják őket.

A filmek kiválasztásánál, abszolút a tömegigény kielégítése volt a fő szempont. Hölgyeknek szerelmes filmeket vetítettek, ahol a bankelnök mindig elvette feleségül a gépiró kisasszonyt. Voltak borzasztó filmek, ahol szem nem maradt szárazon, mivel a jó mindig elnyerte méltó büntetését. Futottak még: Chaplin, Stan és Pan, Zoro és Huru, Latabár, Kabos, Karádi.

Jól tükrözta ez a kis mozi a környék sajátos hangulatát, talán nem véletlen hogy Bereményi Géza Teleki téri ihletésű filmjének címéül választotta. Később megszűnt az Eldorádó – hja, a mesebeli aranyországot se találták meg – a feljebb lévő, szintén kicsi és szerény Nap mozi vette át feladatát. Idővel az is megszűnt, helyén ma művelődési központ szolgálja a kultúrát.

Róbert Péter

Kerületünkben hamar tért hódított az új találmány, már az első világháború előtt megjelent a mozi. Az első filmszínházak még a főútvonalakon nyíltak meg, de gyorsan követték őket az egyszerűbb városrészekben megjelenő mozik is. Narten György Sátormozija, amely a századfordulós Budapest különböző pontjain bukkan fel, 1902 decemberétől egészen 1905-ig a Teleki tér közönségét szórakoztatta. Hűtött-fűtött sátrába 10-20 krajcár volt a jegy. Nemcsak a környék lakói, hanem a vásárosok is szívesen látogatták. Sajnos, a tűzveszély véget vetett a sátormozizásnak a fővárosban, de a pestiek nem mondtak le az új szórakozásról. Egyre másra épültek a már állandó mozik, a Teleki tér sem maradhatott ki. 1913-ban megnyílt a Vig mozgó a Népszínház utca 40. alatt, de a népszerű El-



## Lakosság – beruházó: 1-0

A mai magyar közállapotokat tekintve rendkívüli döntés született a Corvin mozi ráépítésével kapcsolatban. Mint korábbi lapszámainkban arról beszámoltunk, a Corvin-közben élőket felháborította a ráépítéssel kapcsolatos döntés, és szinte egyöntetűen elutasították a tervezett magasítást. A civil összefogásnak és a Fidesz-KDNP képviselőinek köszönhetően a hatóság visszavonta az elvi építési engedélyt.

Május 5-én az ügyben érintett feleket (lakosság, beruházó, főépítész, képviselők) további egyeztetésre hívta a hivatal az önkormányzat tanácsstermébe. A lakosoknak végre lehetőségük nyílt elmondani az építkezéssel kapcsolatos panaszait, fenntartásait és félelmeiket.

Legtöbben attól tartottak, hogy a Corvin köz a mozi magasítása miatt még inkább levegőtlenné válik, és kevesebb nap-sütéshez jut. A lakók azért is bizalmatlanok a beruházó terveivel szemben, mert a mozi eddigi működésével kapcsolatban

sincsenek jó tapasztalataik. Úgy látják, hogy szemetes a mozi környéke, és sokszor a hangos rendezvények is zavarják nyugalmukat. Különösen az ott élő idős és mozgássérült lakóknak okoz nehézséget, hogy gépkocsival nem tudják megközelíteni lakásukat.

Mindezekben a sérelmeken túl, a civilek az építési hatóság és a beruházó hozzáállását kritizálták leginkább. Úgy gondolják, hogy nem tájékoztatták kellőképpen őket, és nem kaptak elég információt a tervezett építkezésről. Nevetségesnek tartották az

építési hatóság érvelését, amely szerint azért nem kérték ki véleményüket, mert nem telekszomszédok. A hatóság véleménye ebben a kérdésben is, mint az építési engedéllyel kapcsolatban, mostanra megváltozott, és mint ügyfeleket kezelik az ott élőket, akik végre beleszólhatnak lakókörnyezetük alakulásába.

Mindezt előrelépésnek tartja Gotthard Gábor alpolgármester (Fidesz-KDNP) is, aki szerint egy normális demokráciában a beruházóknak mindig meg kell hallgatnia az ott élők véleményét, és figyelembe kell venni a lakók érdekeit.

A fórum résztvevőinek Kaiser József képviselő (Fidesz-KDNP) elmondta, hogy a testület megpróbálja védetté nyilvánítani a Corvin közt, mivel ezzel a lépéssel megakadályozhatják a történelmi emlékhelyen például a szexbolt megnyitását, vagy azt, hogy a lakók hozzájárulása nélkül építésekbe kezdhessenek. NYZ



## Olvasói levelek

Az olvasói leveleket szerkesztve és rövidítve közöljük, a levélírók véleményének tiszteletben tartásával. A megjelent levelek nem mindig tükrözik a szerkesztőség álláspontját.

### *Kerületiünk egyik rejtett kincse*

A február 17-i szám „Sporttemplom” cikk megjelenése kapcsán született meg bennem az elhatározás, hogy reagálunk erre az írásra.

A Rákóczi úti „Sporttemplom” eredetileg a budapesti szlovák evangélikus hívők temploma volt. Híveink számára inkább sértő ez az elnevezés, hiszen a „keresztyén szótárban” a templom szó Istenhez, Isten házához, dicséretéhez és az imádkozás házához kapcsolódik. Jól ismert történet a Bibliából, amikor Jézus kiűzi a templomból a kufárokat, kereskedőket, mondván: „Az én házam imádság



háza...” Korrigálnunk kell: ez a „Sporttemplom” nem „az egykori evangélikus templom helyén”, hanem benne, az egykori szlovák evangélikus templomban van!

Ennek a – valamikor gyönyörű – neoromán stílus jegyeket viselő templomnak az építése 1856 őszén, illetve 1857 tavaszán kezdődött Diescher József tervei alapján. Közel tíz évig húzódott el az építkezés, mivel az egyház anyagi gondokkal küzdött. 1867 december 21-én, a szlovák hívek nagy örömeire megnyitották az elkészült templomot az akkori Kerepesi úton. 1872-től Bachát Dániel a gyülekezet lelkésze, aki tetemes tartozással veszi át az egyházközség vezetését. A súlyos anyagi gondok enyhítésére az egy-

házközség vezetői már ekkor szerettek volna a templomot körülvevő telken hasznosító épületeket építtetni. Ezt a tervet akkor a város elutasította, de 1891-ben mégis engedélyezték az építkezést. Deutsch Károly vállalkozó 1893-1894-ben a Luther Mártonról elnevezett udvaron felépítette a több emeletes neoromán stílusú bérházat. A ház egyébként a mai napig viseli a „Luther ház” nevet, a templom bejárata felett láthatjuk Luther Márton szobrát is.

A történelem viharainak következtében a Szlovákajkú Evangélikus Egyházközség sokat veszített. Lecsökkent hívei száma. 1965-ben elveszítette templomát, s miután állami tulajdonba került, hozzá méltatlan „betonförmérvényekkel” csúfították el, de a gyülekezetnek meg kellett válnia bérlakásaitól is. Mára csak néhány ingatlan van az egyházközség tulajdonában, melyek közül az egyik a kis kápolnánk, ahol istentiszteleteinket tartjuk, a másik pedig a lelkészlakás.

Ez a hajdan gyönyörű – ma műemlék – templom ma is itt áll a „Luther udvaron”. Ez a műemlék-épület, ami azt jelenti: a nemzet kincse, így a kerület kincse is, ma siralmasan néz ki! Szépséges külső elemei „tömbökben” hullanak a földre! Már-már veszélyessé válik az épület megközelítése.

Úgy gondolom, hogy a „nemzet kincsének”, a kerület kincsének a megmentése közös ügyünk, közös „szívügyünk” kell, hogy legyen. Ne hagyjuk elveszni! Tegyük érte valamit, fogjunk össze a megmentése érdekében!

Isten áldjon, vezessen, segítsen minket!

**Gulácsiné Fabulya Hilda**  
A Szlovákajkú Evangélikus  
Egyházközség lelkésze

### *Tisztelt Szerkesztőség!*

Ezúton szeretnék köszönetet mondani két szolgálatot teljesítő rendőrnek, akik IV. hó 19-én három óra körül a Práter és a Szigony utca sarkán segítettek, hogy ne tudjon egy ismeretlen kifosztani. A rabló a kezemen lévő szatyrot akarta eltulajdonítani. Elkapta a szatyrot, és annál fogva az utca közepéig húzott. Amikor a szírinázást meghallotta, elfutott. A kocsiból kiszálló két rendőr segített fel. Elvittek a balesetibe ahol megrönggzeneztek, de törést nem találtak. Ezek után az órsre vittek, ahol a jegyzőkönyvet felvették.

Tudom, hogy ez a munkájuk, hogy őriznek és védenek, de nagyon köszönöm, amit értem tettek.

A Práter utcából a 79 éves B. L-né

### *Valami hézag lehet!*

Másként el nem tudom képzelni, hogy a gyönyörűen rendbe hozott, irodalmi kávéház a Harminckettesek terén hónapok óta zárva tart. Rendszeres rejtvényfejtője vagyok a lapnak, s ezért rendszeresen eljárók a szerkesztőségbe a megfejtett rejtvennyel. Sétáim során láttam a gonddal rendbe hozott helyiséget, a nyáron kiállított, régi villamost, hallgattam a terveket, melyek még terasz létesítéséről és a forgalom eltereléséről is szóltak. Ha benéz az ember a bezárt ajtó üvegén, látja a sokszázezerbe kerülő berendezést, s azt tapasztalja, hogy hosszú hónapok óta semmi nem mozdul, állnak a tervek, kidobottnak tűnik a pénz. Szívesen venném, ha a lap megkérdezné az illetékeseket, hogy a kerületiek megtudhassák, miért van zárva az, aminek nyitva kellene lennie, miért költöttek milliókat valamire, ami csak elnyelte a pénzt, de nem működik?

**Szabó Ferenc** olvasójuk  
Népszínház utcai lakos

(Szerk.: Tudomásunk szerint a kávézó azért nem üzemel, mert a társasház nem járult hozzá a megújításhoz.)

### *Csepp a tengerben*

Legutóbbi lapszámunkban riportot közzöltünk egy józsefvárosi család életéről, ahol a súlyosan fogyatékos nagykamasz leányt és a felsős általános iskolás fiút egyedül nevelő édesanya, súlyos szeműtétei után, a teljes látásvesztés időszakában számol be a család megoldhatatlan egészségügyi és anyagi gondjairól, hiszen a gyerekek édesapja hosszú évekkal ezelőtt elvált, s a gyermektartási kötelezettségeit úgy mérsékelte, hogy időközben leszálalkolták, s a minimális hozzájárulás ügyében is pereskedni kell. Az újság megjelenése után pár nappal, bekopogtatott a szerkesztőségbe Sz.Zs. nyugdíjas, aki meghatottan köszönte a lap riportját, s közölte, hogy noha nem józsefvárosi, átutazóban jutott hozzá a kerületi laphoz, napok óta a riport hatása alatt kutatja a lehetséges segítség módzatait. Hathatósabb és gyorsabb segítség lehetőségét nem találva, lett a szerkesztő asztalára egy jelentősnek mondható összeg, és felajánlotta, hogy felszámolásra váró lakásából bármilyen olyan tárgyat, felszerelést, bútort felajánl, amivel a vakságra készülő édesanya gondjaiban segíthet.

A pénzt eljuttattuk, a felajánlásokat továbbítottuk.

Sz. Zs. nyugdíjas olvasónknak köszönjük, hogy riportunk mozgósító-erőt jelenthetett, a szerkesztő munkájának ilyen visszaigazolása váratlan öröm. (Szerk.)

# Világharmónia Futás

**A** Világharmónia Futás a földkerekség legnagyobb váltófutása a békéért. Május 4-én a Vajda Péter Ének-Zenei Általános és Sportiskolából indult útjára a futás több mint 3000 kilométeres európai szakasza. Ebből az alkalomból több kerületi és budapesti iskola részvételével ünnepélyesen fogadták a nemzetközi futócsapatot, kedves műsorral lepve meg őket. Az iskolába összesereglett diákok nagy izgalommal várták a futókat, akikkel egy rövid szakaszon együtt is kocogtak. Az ünnepélyes fogadás után a résztvevő iskolák emlékszalagot kötöttek a fáklýára, és a gyerekek nagy örömeire kézből kézbe adták, ezzel a hazai diákok is csatlakoztak a Világharmónia Futáshoz.

## Rekordkísérlet

Nem csak a Világharmónia Futás indult útjára május 4-én a Vajda Péter Iskolából, hanem a kerületi iskolák részvételével rekordkísérlet is zajlott a tornateremben. A gyerekek elkészítették az ország legnagyobb gyermekrajzát. A lelkes diákok ecsettel, filctollal, zsírkrétával 511 m<sup>2</sup> felületű papírt rajzoltak tele különböző figurákkal, motívumokkal.

## Milliónyi futó a nemzetközi barátságért

A világ összes földrészén, több mint 140 országban eddig milliók vettek részt a Világharmónia Futáson, amelynek célja, hogy erősítse a nemzetek közötti barátságot. A harmóniát jelképező fáklýát egy nemzetközi futócsapat viszi országról-országra. Idén hét európai országon haladnak át a váltó tagjai. Világszerte közel egymillió ember kapcsolódik be a rendezvénybe, öt kontinens száz országában.

Magyarországon 330 kilométert futnak a váltó tagjai. Budapestről indultak és május 9-én a hódosi szlovén határátkelőnél búcsúztak hazánktól. A magyarországi Világharmónia Futás és a hozzá kapcsolódó rendezvények fővédnöke dr. Schmitt Pál, a Magyar Olimpiai Bizottság elnöke. NYZ

*Szontagh Pál igazgató lapzárta után értesítette lapunkat arról, hogy a Világharmónia Futás keretében megrendezett rekordkísérlet sikeres volt. A hitelesített eredmény 511 négyzetméter, ekkora az ország legnagyobb gyermekrajza (a régi rekord 440 nm volt). Az igazgató ezúton is köszönetet mond a résztvevő 15 iskola 744 tanulójának, felkészítőinek és a szervezőknek. (Szerk.)*



## Fiatalító, piros gyümölcsök

Foglalkozunk magunkkal is! Sorra érnek a piros gyümölcsök, amikből nemcsak falatozhatunk, hanem kiváló pakolásokat is készíthetünk. Az eper, málna, cseresznye, ribizli, meggy kiváló hidratáló, tonizáló alapanyagok. Ezeknek a gyümölcsöknek a C-vitamin és antioxidáns tartalma rendkívül magas, így az immunrendszer erősítésében és a rák megelőzésében is fontos szerepet játszanak. Együnk sokat belőlük! Arcpakoláshoz viszont turmixoljuk le, normál



bőr esetében tejjel vagy mézzel keverjük össze a pépet. Száraz és érzékeny bőrűek inkább tejszínt használjanak, miteszszeres, pattanásos arca pedig a túró ajánlanám, gyulladáscsökkentő hatása miatt. Vigyük fel a megtisztított arcbőrre legalább tíz percre. Frissít, hidratál, s közérzetünket is javítja.



# Háziasszonyoknak

Apró, hasznos tanácsok - csak nőknek

## Rumtopf, azaz rumban érlelt gyümölcsök

Minden évben megfogodom, hogy készítek, és már be is szereztem, egy ötlitres befőttesüveget. Ha van mázas edényünk, az még jobb! Ahogy folyamatosan érnek a gyümölcsök - ízlésünknek megfelelően - megtölthetjük üvegünket az epertől kezdve egészen a szőlőig. Az érett, hibátlan gyümölcsöket feldarabolva, konyhakészen rakjuk az üvegbe. Cukrozzuk a gyümölcs súlyának a felével, s minimum 54%-os rummal meglocsoljuk, úgy hogy legalább kétujjnyi vastagon



fedje be a gyümölcsöket, majd jól összekeverjük. Három hét múlva jöhet a következő réteg - ennyi idő kell az előző gyümölcs éréséhez. Közben néhányszor keverjük jól át! Az utolsó réteg november elején kerüljön bele, például ananász vagy citrom. További négy hét alatt az egész jó zamatosá összeérik. Hűvös, sötét helyen tároljuk, tetejét elég egy kistányérral letakarni. Nagyon egyszerűen elkészíthető édességet kapunk, sőt mi több, izgalmas is, mert egész nyáron át izgulhatunk, mi fog történni bődönünkben. Karácsonyra teljesen beérnek az ízek, s egész télen kedvünkre kanalazhatunk belőle.

## Virágot a párkányra!



Érdemes már a növények válogatásakor figyelembe venni, hogy a balkonláda napos vagy éppen árnyékos helyre kerül. A napos helyen lévő balkonládába petúniát, muskátlit, verbénát, balkon aranyát, törpe dália, záporvirágot vagy mentát ültessünk. Az árnyékosabb oldalra angol muskátlit, bohócvirágot, csüngő lobéliát, nebánsvirágot, fuksziát, begóniát vagy tarka virágcsalánt. Fontos a rendszeres tápoldatozás, és a napi egy, nagy melegben napi két öntözés. Ha egész nyáron jól a gondozzuk növényeinket, akkor egészen az első fagyokig szépek maradnak.

Kiss Éva

## Főzzünk, vagy hideget együnk?

### Sülyi kalarábéleves és kefires lángos

– Aztán mit flancol, Szabóné? Mitől sülyi a maga kalarábélevese?  
– Attól, hogy az anyósom odavaló, s tőle származik a bölcsesség, hogy ha főzelékre nem telik a primőrből, akkor az ember fia levest fabrikál belőle. Ehhez a leveshez csak két fej kalarábé kell, s a leves mégis behozza az asztalra a tavaszt. Egy fej vöröshagyma, egy csomó petrezselyem, fél bögre olvasztott zsír, két evőkanál rizs, fél bögre tejföl, egy tojás sárgája, egy evőkanál liszt és só kell hozzá, s amíg készíti, szinte hallja a madáracsicsérgést, és tavaszi illatok lepik el a konyhát. Felkockázza a kalarábét, és a megreszelt hagymával kevés zsíron üvegesre futtatja. Megszórja liszttel, petrezselyemmel, amit egészen finomra vágott, s felengedi húsalaplével, amit akár leveskockából is készíthet. Megbecsüli, hogy mennyi levese legyen, s felengedi annyira, hogy még egy váratlan vendég se hozza zavarba. Most jön a sózás, aminél mindig az a szabály, hogy inkább kevesebbet, mert pótolni sose késő. Felforralja az egészet, beleszórja a rizst, s kavarhatja, hogy a rizs és a kalarábé le ne kapjon a fazék aljára. Egy

tálban összekavarja a tejfölt a tojás sárgájával, s az időközben megpuhult rizses-kalarábés levest rámeri a keverékre, s máris tálalhat.

A kefires lángoshoz egy kiló liszt, négy deka élesztő, három deka só, három tojás és három pohár kefir kell. A hozzávalókat alaposan összedolgozza, s a végén összemorzsolva az élesztőt, még azt is belekeveri. Jól összedolgozza, és az egészet egy nagy nejlonzacskóba gyömöszöli, helyet hagyva, hogy megkelhessen. Gondosan elköti a zacskó száját, és hűtőbe teszi. Egy napot pihenteti. Aztán jön, amit a piacokon is lát a lángososnál, egy marékkal tég a tésztából és húzogatva korongot formál belőle, majd forró olajban kisüti.

Reszelhet rá sajtot, de adhatja fokhagymás tejfőllel is. A kosztosai el lesznek ragadtatva. A tészta a hűtőben akár egy hétig is eláll, így ha bármikor váratlan vendég toppan a házba, friss, forró lángossal kínálhatja. **H.I.**



**RECEPT**

## Könyvvásár a könyvtárban

május 18-án és 19-én (hétfő, kedd)  
8-tól 18 óráig.

Több száz romantikus, izgalmas olvasmányból, klasszikus szépirodalmi és ismeretterjesztő műből böngészhetnek az érdeklődők a könyvtár használt könyveinek kiadásán.  
A készlet folyamatosan változik!

Vasas Központi Könyvtár Alapítvány  
Budapest, VIII. Magdolna utca 5-7.  
Tel: 313-62-50  
e-mail: konyvtar@vasasszakszervezet.hu

**Nyári Bernadett hegedű koncertje a Kesztyűgyár Közösségi Házban május 22-én este hét órakor kezdődik.** Közreműködők: Bényi Ildikó, Ahmed Awad, Bordás Barbara, Bordás Tímea, Gabal Awad, Göldner Balázs, Petrócz Gábor. Műsoron Bach, Dvorak, Kreisler, Novacek, Sarasate és Suha B. József művei.

## NYÁRKÖSZÖNTŐ CIGÁNYVÁRÁZS az Orczy Parkban

Május 30-án, szombaton

Valódi cigánymuzsikával, színvonalas műsorokkal várjuk Önöket!

A belépés ingyenes.

12 és 14 óra között cigánymuzsika szól a tóparton.  
15 órától műsorok a nagyszínpadon:

15 óra **Sánta Ferenc és zenekara**, 15.15: **Páva János és zenekara**, 15.30: **Rupa Ilona és zenekara**, 15.50: **Váradi Béla és zenekara**, 16.20: **Tolnai András és Gáti Pál**, 16.35: **Sánta Ferenc és zenekara**, énekel **Novák Brigitta**, 16.50: **Gipsy Tánczenekar**, 18 óra: **Nyári Kékény Kvintett**

Az estét a **Váradi Roma Cafe** zárja!

Fővédnök: **dr. Kocsis Máté** alpolgármester  
Szervező: Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht.



1089 Bp. Orczy út 1.  
Telefon: 333-1303,  
333-9501, Fax: 313-0298  
Ügyvezető igazgató:  
Komáromi Tibor

### Tanfolyamok

- **Kéthetente pénteken 17.20 - 21.30-ig** Táncterápia Nagy Márton vezetésével.
- **Szerdánként 16.30 - 17.30-ig és 17.30-tól 18.30-ig** Kreatív Mozgás - Zene - Tánc foglalkozás a Tánc-Lánc Egyesület szervezésében. Vezet: Harsányi Ildikó. Várjuk a 2,5- 8 éves korú gyerekeket és szüleiket. A korábbi időpont a kisebbeknek, a későbbi a nagyobbaknak szól.
- **Minden kedden és csütörtökön 16 - 18.30-ig** a Faházban a Tudor Alapítvány, Tehetség-gondozó Tanoda várja a 2,5- 8 éves korú gyerekeket, akik kreatívak és képességeiket szeretnék fejleszteni. Számítástechnika, angol, táblajáték-oktatás és kézműves foglalkozások. Segítség ez azoknak a szülőknek, akiknek kevés idejük van.
- **Minden hétfőn 18.30 - 20.30-ig** kezdő tánctanfolyam indul Herb János vezetésével. Érdeklődni, jelentkezni a 333-9501- es telefonszámon lehet.
- **Minden szerdán és pénteken 16 órától** a Faházban énektechnika-tanítás minden műfajban (operett, nótá, pop, rock), valamint színes beszédtechnika felkészítés. Érdeklődni lehet a 06-20-348-5809- es vagy a 333-9501- es telefonszámon.
- **Hatha Jóga** 75% gyakorlat, 25% elmélet A Hindu csakrarendszer, fiziológiai, pszichológiai, energetikai, tudati összefüggései. Több évre rendezett, nyomtatott tananyag, CD-k. Az első alkalom ingyenes.
- Kezdő csoportok hétfőnként 19, keddenként

17, szerdánként 18 órától. Jelentkezni folyamatosan a helyszínen lehet.

#### ■ **Tánc, tánc, tánc**

Kicsit jazz, kicsit art táncórák minden hétfőn és csütörtökön 15 -16-ig. A foglalkozásokat vezeti: Kovács Andrea

#### ■ **Menő Manó**

Zenés-tornás foglalkozás 1-4 éves gyerekeknek, dalokkal, mondókkal, hangszerekkel. Az órák célja, hogy a kicsik játékos formában ismerjenek meg sok-sok dalt és mondókát, valamint különféle hangszerekkel találkozzanak. Kiemelt szerepet kap a mozgásfejlesztés, a játékos torna és a tánc is. Hétfőnként 9.15, 10.05, és 11 órakor. Minden Manót szeretettel várunk!

#### ■ **Angol nyelvtanítás gyerekeknek**

3 hónapostól 14 éves korig, 4-8 fős csoportok. Népszerű Helen Doron tananyag, ingyenes próbaóra. Keddenként 16.30-tól és péntekenként, 09-től

### Sporttanfolyamok

#### ■ **Orczy Foci Suli**

Várjuk az 1993 és 1997 között született, futbalszerető gyerekeket. Keddenként: 15.30 - 16.30, csütörtökönként: 15.30 - 16.30 és szombatonként: 11 - 13 óra között. Az edzéseket vezeti: Pindák László

#### ■ **Orczy-Deák Foci Suli**

Várjuk az 1995-ben és 1996-ban született futbalszerető gyerekeket. Keddenként 16.30 - 17.30, csütörtökönként: 16.30 - 18 és szombatonként: 9 - 11 között. Az edzéseket vezeti: Bitó Tibor

#### ■ **Szabadtéri sportolási lehetőségek**

Minden nap 7 - 22-ig  
Műfüves labdarúgó pálya, Labdarúgó nagypálya, Atlétika pálya, Kresz park, Bővebb infor-

máció: [www.felelakozos.hu](http://www.felelakozos.hu)

Kosárlabda pálya, Erdei futópálya, Tenispálya A programokkal, a tanfolyamokkal és pályabérlésekkel kapcsolatban érdeklődjenek a sportszervezőnél reggel 9 és 16 óra között, a +36 (1) 333-1303 telefonszámon:

### Józsefvárosi Galéria

(VIII. József krt. 70.)

- **Május 12. 15 óra:** A Budavári Palota „reneszánsza”, újjászületése a háborús romokból. Vetített képes előadás korhű metszetek, térképek és ma is látható építészeti, képzőművészeti alkotások bemutatásával. Előadó: Benyik Béla, tanár
- **Május 14-ig** látogatható, munkanapokon 9-18 óráig a Fővárosi Képzőművészeti Stúdió csoportos képzőművészeti kiállítása, „Külső és belső történések” címmel.
- **Május 20. 15 óra:** Galériakoncert - a Józsefvárosi Zeneiskola növendékeinek hangversenye
- **Május 21. 17 órakor** nyílik az Illés Lajos és Pásztor Zoltán emlékére rendezett Illés Emlékkiállítás. A kiállítás megtekinthető június 10-ig munkanapokon 9-18 óráig.
- **Május 27. 15 óra:** Az ember tragédiája, Jankovics Marcell animációs sorozata alapján. VII. epizód: „Egy jottányit sem!” (bizánci szín) a Városvédő Csoporttal közös szervezésben. Előadó: Martsa Piroska animátor

### Zászlómúzeum

(VIII. József krt. 68.)

**Kiállítás:** „A Világ Országai rajzokon keresztül”. Megtekinthető június végéig.

A programokkal kapcsolatban érdeklődni lehet a 333-9501-es telefonszámon a művelődésszervezőnél.



## Magyarok cselekedetei

### Pumpaszájú főzőcske

Kedveseim! Átéltétek már azt az élményt, amikor egy női arc közepén rikító pirosra mázolt vécépumpa araszol felétek? Gondolom, a sokkoló élmény mindazok része lett, akik a „Baj a portán” című főzőcskés műsor interaktív résztvevői voltak, azaz rossz szerencsájük szerint rákattintottak a csatorna csodaprodukciónak. E fantasztikus műsor előállítás receptje roppant egyszerű. Végy négy-öt celebet, lehetőleg olyanokat, akik zsigerből utálják egymást, viszont gond nélkül teljesítik a házigazdai szerepet. Ezért látsz vendéglátást egy nagyobb hajóbőröndnyi szobában, ahol a meghívottak egymás ölében ülnek, s esetleg a Parlament Vadásztermében, ahol a Moszkvai Jégballet működik közre. Főzéshez természetesen nem illik érteni; mennél többet bénázik valaki, annál jobb a műsor. Ha meg a szereplők közé sikerül becsábítani valami eszementet, hát

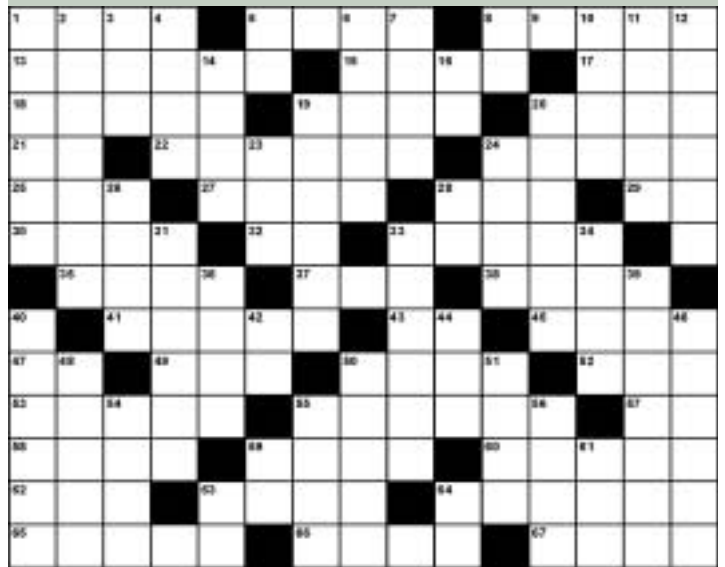
akkor megszületett az „ilyen nem volt, nem van, és nem lesz”-produkció, az alkotók, szerkesztők, éceszgéberek tolonghatnak a pénztár és a megdicsőülés irányába. A legutóbbi falás-adás házigazdájára bizonyára sokáig emlékezni fogunk, hiszen ő az a „micsoda is?”, aki tucatszai operációval széttrancsírozta az arcát, ajkai méretes szafaládéként akadályozzák a szemét, hogy lásson, igaz, a szeme is ide-oda és amoda lett bőrlig feszítve, reklámhordozónak jó, látni nem nagyon lehet vele. Szóval, a házigazda, miután egy vödör pirosítóval harcra készre vörösítette bélrendszere felső bevezetőszervét, ezerral főzött, s közben kacarászva viháncolt, elvégre, „benne volt a tévében”, amire hiába pedáloz agysebész, matematikus, feltaláló, hegedűművész, hiszen elbukik az olyan aktuális képernyőhős mögött, aki megrökönyödést, undort, megbotránkozást kelt. Az állatvilág Bibliájában, a Nagy Brehmben olvasható, hogy a pázrásra érett nőstények pirosra duzzadt szeméremajakkal hívják fel magukra a figyelmet. E tekintetben semmi vád nem érheti a főzőcskéző házigazdát, ő mindent elkövetett, szafaládéjait diadalmasan jelenítették meg egy klopfolásra váró vesepecsenye-szelet illúzióját. Ez, persze, az ő ügye, miért kell hát hozzá millió néző?

Minden tiszteletem a szerkesztőké, akik e műsorral neveltek, példát adtak, nemesen szórakoztattak, tanítottak. Persze, nem főzésre, nem illemre, nem viselkedésre. Hanem mire is?

H.I.



### Hiányzó betűkből cím



A rejtvény valamennyi vízszintes sorában egy-egy olyan szó található, amely egy betűvel rövidebb a meghatározásban adotttnál. Pl. Marcecoló meghatározásra a ZSEBES szó helyett a SEBES lenne a megfejtés. Ha a tizenöt hiányzó betűt összeolvassa, egy, a VIII. kerületieknek különösen kedves regénycímet kap végső megfejtésül.

**VÍZSZINTES:** 1. Charlie ...; amerikai akciófilm-vígjátékok népszerű főszereplője. 5. Dalmáciai üdülősziget. 8. Minden részletre kiterjedő. 13. Bunkósbot, tájszóval. 15. Lerakat, gyűjtőhely. 17. Űtőlap. 18. Győr-Moson-Sopron megyei község Csorna közelében. 19. Bőségesen ömlő. 20. Algériai kikötőváros. 21. Tangens, röv. 22. Szombathelyhez csatolt városrész lakója. 24. Síkság, róna. 25. Apróhúsból készült, sűrű lével tálalt étel. 27. Citromlével készült édesség. 28. A máj váladéka. 29. Középen beír! 30. Házhely. 32. Finn autójelzés. 33. II. Lajos király végzete volt ez a patak. 35. Élőkelésködő. 37. Kismacska. 38. Kortárs angol színész /Sir Ian/. 41. Igazi nevén. 43. Vetésben van! 45. Lakóhelyiség. 47. Fentről. 49. Csomót bont. 50. Fogyasztható /víz/. 52. Könnyűfém rövid neve. 53. Aki a levelet postára teszi. 55. ... Merlini; olasz színész. 57. Költői sóhaj. 58. Szabó Magda tündér regényhőse. 59. Indusztriális. 60. Kristóf ...; Németországban élő író. 62. Szóke ...; a Tévelygés című regény írója. 63. Római viselet. 64. Ugyanannyi idős. 65. Odúlakó, furga kismérlős. 66. Ez van a fogás előtt a horgászatban. 67. Sopron patakja.

**FÜGGŐLEGES:** 1. Meggondolatlan, szeleburdi, tájszóval. 2. Alumíniumipari részvénytársaságunk. 3. Osztrák, magyar és spanyol autójelzés. 4. Esküvő. 5. Fogat részle. 6. Vályú. 7. A máltai tigris alakítója /Kabir/. 8. Lóerő, röv. 10. Brazil szövetségi állam, fővárosa Belém. 11. Ott lent, népiesen. 12. Gyáván megbűjlik. 14. ... Stephenson; USA-beli sci-fi író. 16. Igavonó állat. 19. Basszus szerep /főpap/ Verdi Aida című operájában. 20. Egyfajta német autómárka tulajdonosa. 23. Szerb város. 24. Adóhatóságunk névbetűi. 26. A Fulham magyar válogatott labdarúgója /Zoltán/. 28. Az einsteinium vegyjele. 31. Középkori büntetőeszköz. 33. Szép olasz dal, Cardillo szerzeménye. 34. Egy híres oroszán viselte ezt a női nevet. 36. Erjesztett takarmány. 39. Szovjet politikus volt, koktélt neveztek el róla! 40. Ennivaló. 42. Átnyújt. 44. Csigafajta. 46. Üzbegisztán fővárosa. 48. Meg lehet vásárolni. 49. Kutya teszi, ha teszi. 51. Elavult, régi dolog. 54. Forma. 55. Saját személye. 56. Cerebrális. 59. Torino folyója. 61. Oslo Kajakklub, röv. 63. Telesport, röv. 64. Testrészt!

Zábó Gyula

Beküldendő a vastagon szedett sorok megfejtése a szerkesztőség címére (1082 Harminc-kettesek tere 2.) **Beküldési határidő:** május 29.

**Április 14. ei rejtvényünk megfejtése:** Napsugár a levegőben./ tündököl a rétv./ kincseit az ifjú tavasz/ bőven önti szét. **Nyerteseink:** Kakuk Balázs János (1145 Újvidék u.11.), Mayer László (1085 Mária u. 56.), Schmalhoffer Józsefné (1089 Orczy u. 21-23.) A könyvjutalmat személyesen vehetik át a szerkesztőségünkben.

#### JÓZSEFVÁROS a VIII. kerületi önkormányzat lapja Kiadja a Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht.

Felelős kiadó: Komáromi Tibor

Főszerkesztő: dr. Koncz Mária

Szerkesztők: Hegyi Imre, Kovács Orsolya, Nyerges Zoltán

Irodavezető: Tóth Józsefné

Szerkesztőség: Harminc-kettesek tere 2. Telefon: 210-4900,

Fax: 210-7038. E-mail: szerkesztoseg@jozsefvaros.hu

Tördelés: Báti Gabriella, Imrik Attila · Nyomda: Poster Press

Kft. felelős: Hajas Tamás · Terjeszti a DM Hungary



## Pont az a hely ....

Ahol most minden ínycsok 50% kedvezmény\* talál a fogára való ételek mellett! Torkos hetek a Mitra Étterem és Kávéházban május 31-ig!

Itt minden az étkezés élvezetéről szól. Próbálja ki most féláron! Nyitva keddtől vasárnapig dél és este 10 között.

Asztalfoglalás: 786-19-66  
www.mitra-haz.hu  
VIII. Nap utca 23.



\*A KEDVEZMÉNY AZ A LA CARTE ÉTELÁRAKRA VONATKOZIK

## Még soha nem volt ilyen könnyű és gyors a NYELVTANULÁS!

Tanuljon ANGOLUL és NÉMETÜL XXI. századi technikával a Klinikánál 40 óra és használható nyelvtudása lesz, magolás és házi feladat nélkül.

**INGYENES PRÓBAÓRA!**

Jelentkezés: 06-20/9343-717  
www.nyelvatnulas-gyorsan.hu

## Handyman & Technical Expert Ezermester és műszaki szakértő

Lakások, üzletek, irodák felújítási munkáinak koordinálása, szaktanácsadás. Mindenféle szerelés, javítás, felújítás. Beépítéssel, dekorációs munkák, vagyonvédelmi rendszerek.

[www.pinkproject.eu](http://www.pinkproject.eu)  
info@pinkproject.eu  
tel: +36 20 489 5070

VJV Kft. VIII. Kálvária u. 22.  
Telefon: 06-20-420-9508  
Gyorsszolgálat, karbantartás

Ügyfeleink írták: „ajtó illesztése, tok javítása, záró lemez lebontása, zárhatóvá tétele munkát maximálisan jól végezték el” írta egy Korányi S. utcai megrendelőnk.

MEDICATU S

## „Otthon az idősothonban”

Az idősgondozás területén 13 éves szakmai tapasztalattal rendelkező Arany Alkony Idősek Otthona várja kedves lakóit,

### a Mátyás téren!

Havi díjas ápolás, ugyanitt élethosszig tartó, kiemelkedő színvonalú egészségügyi ellátás is közzel.

**☎ 06 1 303 28 83** [www.aranyalkony.hu](http://www.aranyalkony.hu)

Az akciónk  
**2009. május 31-ig,**  
vagy visszavonásig  
érvényes.

Most receptenként

## 100 Ft kedvezményt

adunk a térítési díjból!

Részletek a patikákban.

**Aréna Patika**  
Budapest VIII., Kerepesi út 9.  
(Aréna Plaza), Tel.: 1/455-0649  
Nyitva tartás: H-Szo: 10-21, V: 10-19

**Flóra Patika**  
Budapest VIII., Baross u. 44.  
Tel./fax: 1/267-4975  
Nyitva tartás:  
Hétfő-Péntek: 8:00-18:00

### Apróhirdetés

Víz, gáz, fűtésszerelés, javítás gázmű engedélyezés. Nagy László, épületgépész, tel: 06-309-446-513  
Zárkatos gyorsszolgálat! Zárnyitá-szerelés, hevederzár-szerelés, rács-készítés, lakatosmunkák, stb. akár azonnal is! Tel.: 06-30-961-3794  
Dugulás elhárítás, víz-szerelés, le-folyótisztítás géppel, WC, mosdó, csapok javítása. Tel: 06-30-9417-276

Festés, mázolás, tapétázás. Gyors kezdés, rövid határidő. Közületek-nek is. Kovács Gergely 06-30-568-6255

Társasházak teljes körű közös képviselőtét éventedes gyakorlattal, referenciával, társasházkezelő szakképesítéssel, szakmai háttérrel vállalom. Tel.:06-20-378-27-38

### FIMBÜRO KFT.

Társasházak és Társaságok könyvelését, Társasházak közös képviselőtét vállalja.  
1091 Bp. Üllői út 55.;  
Tel.: 215-1678  
e-mail: fimburo@t-online.hu

Társasházkezelés teljes körű könyveléssel, jogi háttérrel – Fűrgevíz gyorsszolgálat – Arany-Anker Kft. Tel.: 06-20-219-6255; 06-20-984-1149; e-mail: aranyanker@citro-mail.hu

Társasházak közös képviselőtét (1992-től), könyvelését külön is vállaljuk. Tartozások behajtását kiemel-ten kezeljük. Generál – F. Kft., a Kli-nikák metróállomásánál. 1091 Üllői u. 69. Tel/Fax: 216-8802 e-mail: iroda@general-f.hu

66 nm-es önkormányzati lakasomat elcserélném kisebbre, vagy két kisebb önkormányzatra. Ráfizetek, minden megoldás érdekel. Tel: 210-6330

Eladom frissen felújított 26 nm-es Kőrös utcai napfényes öröklakásom 6,99 mFt-ért. Tel.: 06-20-585-4574

## KUTYAKOZMETIKA

József Körút 36.  
Rákóczi térnél  
Tel. 06 30 981 9469



### Hirdessen a Józsefváros újságban!

Kérje kedvezményes ajánlatunkat a hirdetés@index.hu vagy a szerkesztoseg@jozsefvaros.hu e-mail címen.  
Hirdetésfelvétel: 06-20-93-92-832, Várkonyi Zsolt, illetve a Szerkesztőségben 210-49-00 (Harminkettesek tere 2.)





375 millió európai szavaz

# Legyen a részese!

375 millió európai polgárt várnak az urnákhoz júniusban, hogy a következő öt évre döntsön az EP politikai összetételéről. Jóllehet, a politikai pártok sokszor nemzeti kérdések köré összpontosítják kampányukat, számos közös ügy köti össze Európa polgárait: a gazdasági válság, a klímaváltozás, az energiaellátás biztonsága vagy az élelmiszerbiztonság.



**L**egyen szó környezetünk állapotáról, a bevándorlásról, a munkahelyekről, az Európai Parlament mindenképpen meghatározó szerepet játszik a mindennapi életünket meghatározó jogszabályok megalkotásában és elfogadásában. Éppen ezért fontos, hogy tudatosan adjuk le voksunkat a júniusi európai parlamenti választáson azokra a képviselőjelöltekre, akik a legjobb

ban képviselik majd nézeteinket, véleményünket és érdekeinket az elkövetkezendő öt évben, Brüsszelben.

Gyerekként vagy felnőttként, diákként, aktív dolgozóként vagy nyugdíjasként,

vagy akár fogyasztóként: bármilyen helyzetben legyünk is, mindannyiunkat érintenek az európai jogszabályok, még akkor is, ha esetleg nem ismerjük azokat. Egészségesebb ételek a tányérunkon, szabad mozgás és munkavállalás az Unió egész területén, környezetvédelem stb.; megannyi olyan kérdés, amelyben az európai képviselőknek meghatározó szerepük van.

**Európai parlamenti választás:  
2009. június 7. vasárnap**

## A munkanélküliség enyhítését várják az európai polgárok

**A**z EU folyamatosan méri az európai polgárok elvárásait arról, miben is várják leginkább az Európai Parlament fellépését. A legutóbbi felmérés egyértelművé tette, hogy a munkanélküliség enyhítésében várnak határozott lépéseket a júniusban megválasztandó új parlamenttől. Az aggodalom nem alaptalan, az előrejelzések szerint azonnali intézkedések hiányában 2010-re 6 millió munkanélküli lesz Európában.



## 5 éve



**E**lőször öt éve, 2004. június 14-én tartották Magyarországon az első Európai Parlamenti választást, a legrégebbi tagállamokban azonban már 1979 óta tartanak ilyen választást. Az első magyar választás a Fidesz győzelmét hozta, 12 képviselője kapott mandátumot, az MSZP-nek 9, az SZDSZ-nek 2, az MDF-nek 1 mandátum jutott. A VIII. kerületben a választásra jogosult 59 645 lakos 40%-a vett részt a választáson. Közülük a legtöbben – az országos eredményekhez – hasonlóan a Fideszre szavaztak.

# Tudnivalók a szavazásról



## Hol? Hogyan?

Szavazni csak személyesen lehet a lakcímhöz kijelölt szavazóköri körben, melynek címét a kopogtató cédula mellé kapott „értesítő” tartalmazza. Ha nem találná az értesítőt, és nem tudja melyik szavazókörhöz tartozik, kérdezze szomszédját vagy a Helyi Választási Irodát.

A szavazóhelyiségben a szavazatszámoló bizottság megállapítja a szavazni kívánó személyazonosságát és azt, hogy szerepel-e a névjegyzékben (az értesítő bemutatása nem szükséges). A személyazonosság és a lakcím igazolására a következő, érvényes igazolványok alkalmasak, a lakcímet tartalmazó személyazonosító igazolvány („régí”, könyvecske formátumú) vagy személyazonosító igazolvány (kártya formátumú), útle-

## A Helyi Választási Iroda

### Telefonszáma:

06 -1 459-2210

### Fax:

06-1-313-6696

### Postacíme:

Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal  
Helyi Választási Iroda  
1082 Budapest  
Baross u.65-67.

szavazófülke áll rendelkezésre. A választópolgár kitölti a szavazólapot.

## Kire/mire szavazunk most?

Az EP választáson pártlistára, nem személyekre szavazunk.

Érvényesen szavazni csak egy listára lehet, a neve felett elhelyezett körbe, tollal írt x vagy + jellel! Egyéb megjelölés érvényes szavazatként nem vehető figyelembe. Végezetül a választópolgár a szavazólapot borítékba teszi, és a borítékot a szavazatszámoló bizottság előtt az urnába helyezi.

## Ha Ön nem tud elmenni a szavazóhelyiségbe...

Ha Ön mozgásában gátolt, kérésére mozgóurnával szavazhat. Mozgóurna csak írásban kérhető! Mozgóurnát a szavazás napja előtt a helyi választási irodától, a szavazás napján a lakóhelye szerinti szavazat-

számláló bizottságtól lehet kérni.

## Szavazás egészségügyi, szociális, büntetés-végrehajtási stb. intézményben

Ha Ön mozgásában gátolt, de nem a lakóhelyén tartózkodik, először igazolást kell kérnie a lakcíme szerinti helyi választási irodától, majd az igazolás birtokában kell mozgóurnát igényelnie az intézmény helye szerinti helyi választási irodától, vagy a szavazás napján az igazolással szavazásra kijelölt szavazókör szavazatszámoló bizottságtól. (Csak abban a kivételes esetben nincs szükség igazolásra, ha az intézmény ugyanazon szavazóköri területén helyezkedik el, ahol az Ön lakóhelye van.)

## Mozgóurna-kérés

Mozgóurna csak írásban kérhető! A mozgóurnára vonatkozó kérelmet a mozgásában gátolt választópolgárnak kell aláírnia. Azt személyesen, postán vagy megbízottja útján eljuttathatja a helyi választási irodához. A választás (június 7.) napján a kérelmet a szavazatszámoló bizottsághoz kell eljuttatni.

## KÉRELEM MOZGÓURNA BIZTOSÍTÁSÁRA

TISZTELT VÁLASZTÁSI IRODA!  
TISZTELT SZAVAZATSZÁMLÁLÓ BIZOTTSÁG!

Kérem, hogy részemre a 2009. június 7- i európai parlamenti választáson mozgóurnát biztosítani szíveskedjenek.

Adataim: (a választási ÉRTESÍTŐ alapján kell kitölteni!)

NÉV: .....

SZÜLETÉSI NÉV:.....

LAKCÍM: .....

Névjegyzékbeli sorsszám: .....

Budapest, 2009. ....

.....  
választópolgár aláírása



**EGY ORSZÁG  
MONDJA**

**ELÉG!**

www.valasztas2009.fidesz.hu



**VÁLASZTÁS 2009  
JÚNIUS 7.**

**ÚJ IRÁNY**

**FIDESZ**

# Öt éve az unióban

Az európai integráció több mint fél évszázados történetéhez képest rövid időnek tűnhet Magyarország alig fél évtizedes tagsága, de az elmúlt öt év nagyon komoly eredményekkel gazdagította az országot.

**M**indenekelőtt végképp leszármolhatunk azzal a tévhittel – vagy nevezzük inkább rémhírrrel? – miszerint Magyarország nettó befizetője lesz az Európai Uniónak, azaz többet adunk Brüsszelnek, mint amennyit onnan kapunk. Az első öt-éves mandátum ideje alatt az unió több pénzt utalt vissza, mint amennyit befizettünk, Magyarország élen jár az uniós támogatások lehívásában és a régi tagállamokhoz képest szűkmarkú agrártámogatások is korábban soha nem látott mértékű ki-



zetéseket jelentettek a magyar gazdáknak.

A teljesség igénye nélkül említsünk meg néhány eredményt: 2013-ig

Magyarország a jelenlegi árfolyamon számolva 7200 milliárd forint uniós támogatáshoz jut, a schengeli csatlakozás megszüntetett minden kaput hazánk és a legtöbb európai ország között, Budapestre telepítik az Európai Innovációs és Technológiai Intézetet, ráadásul



lyett keresett szakmákat adunk a dolgozni akarók kezébe, nagy mértékben segíthetünk a munkanélküliség csökkentésében.

Szintén a szocialista „euróatyákra” és „euróanyákra” hárul az a feladat, hogy alternatív gázvezetékek megépítésére

szerezzenek politikai és pénzügyi támogatást, így csökkentve Magyarország gázfüggőségét – amely egyébként a szocialista kormány által megnevelte gáztartalékok következtében már most is kevésbé van kiszolgáltatott helyzetben, mint Bulgária, Csehország, Szlovákia vagy Szerbia. Ezt a legutóbbi gázválság is bizonyította – az orosz gázcsapok elzárásából a lakosság nem érzett meg semmit, ellentétben a környező országokkal, sőt a magyar tartalékokból még Szerbia kisegítésére is jutott.

A következő európai parlamenti ciklusban a Göncz Kinga külügyminiszter listavezetésével versenybe szálló szocialista képviselők egyik legfontosabb feladata az lesz, hogy a közös agrárpolitika 2013-ra elkészülő átalakítása egyenlő feltételekhez juttassa a magyar termelőket a régebbi és gazdagabb uniós tagállamok gazdálkodóival, illetve, hogy helyreállítsák a növénytermesztés és az állattenyésztés Magyarországon felborult egyensúlyát, az állattenyésztés erősítésével.

A szocialista EP-képviselők támogatása az európai baloldalt erősíti, s jelenleg az Európai Unióban a baloldali politikai erők szorgalmazzák a legerőteljesebben a szolidaritás eszméjét, és a baloldal figyelmeztet arra, hogy a válságot lényegében előidéző bankrendszer támogatása mellett legalább ugyanakkora figyelmet kell fordítani a válság előidézésében semmiféle szerepet nem játszó, de annak hatásait leginkább elszoruló rétegek támogatására. Ezzel szemben a jobboldal a bezárkózás felé hajlik, a banktámogatásokat úgy kívánja célba juttatni, hogy azokból csak a nyugati anyabankok részesedjenek, s részben éppen a magyar baloldali kormány fellépésére jutottak a támogatásokból a mi térségünkben lévő, nyugati tulajdonban lévő bankoknak is, holott a profitjuk jelentős része éppen a mi régióinkból származott.

Ezért van tehát szükség arra, hogy minél több szocialista európai parlamenti képviselőt válasszanak meg az MSZP listáján június 7-én, hiszen egyedül a baloldali képes arra, hogy a válság hatásait, ha teljességgel elhárítani nem is, de legalább tompítani tudja.

**MSZDP**  
Magyarországi Szociáldemokrata Párt

## Programjaink

- Kiemelten kell támogatni a hazai vállalatokat!
- Segítsük vállalkozóinkat a nyugati piacokon!
- A környezetvédő szervezetekkel karöltve támogatjuk a természetbarát termékek forgalmazását, és környezetbarát előállítási láncok kiépítését, valamint környezetbarát munkahelyek kialakítását!
- Az ökoszféra védelme!
- Fenntartható energiaellátás!
- Jogokat és kötelezettségeket mindenkinél: ez az összetartás lényege!
- Teljes foglalkoztatottság: ez a jövő alapja!
- Befektetés az emberekbe: befektetés a jövőbe!
- Befogadó társadalom: senki sem maradhat ki, senki sem maradhat le!
- Mindenkire kiterjedő gyermek gondozás: magas szintű, elérhető szolgáltatást minden gyermeknek bölcsőtől az iskoláig!
- Egyenlő jogokat a nők és férfiak számára!
- Társadalmi párbeszéd: együtt találjuk meg a megoldást!
- Tegyük a sokféleséget és az egységet az erősségünkkel!
- Közép-kelet Európa legyen Magyarország a régió szíve!
- A magán illetve a pénzügyi intélekezésnél a mindenkorin kamat ne legyen magasabb, mint a mindenkorin MNB kamatláb négyszeresé!
- Szorgalmazzuk az országgyűlési és önkormányzati képviselők számára a csökkentését és a kisebb államapparátust, megerősítve ezzel a hatékonyabb államot!

www.mszip.hu